

**EN****Secure Click™ Full Facepiece Reusable Respirator FF-800 Series**

User Instructions for 3M™ Secure Click™ Full Facepiece FF-801, Small, 3M™ Secure Click™ Full Facepiece FF-802, Medium, 3M™ Secure Click™ Full Facepiece FF-803, Large

IMPORTANT: Before use, the wearer must read and understand these User Instructions and the *User Instructions* for the filters and/or cartridges to be used with these facepieces. Keep these *User Instructions* for reference.

This respirator has dual approval as a United States (US) National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) full facepiece respirator and as Brazil Ministry of Labor full face piece respirator.

Specific information is provided where applicable. All other information is common to both standards.

FR**Appareils de protection respiratoire à masque complet réutilisables Secure Click^{MC} de Série FF-800**

Directives d'utilisation pour le Masque complet Secure Click^{MC} 3M^{MC} de Série FF-801, petit, le Masque complet Secure Click^{MC} 3M^{MC} de Série FF-802, moyen, le Masque complet Secure Click^{MC} 3M^{MC} de Série FF-803, grand

IMPORTANT : Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation* et les *directives d'utilisation* fournies avec les filtres et/ou cartouches à utiliser avec ces masques. Conserver ces directives à titre de référence.

Cet appareil de protection respiratoire a une double homologation comme appareil de protection respiratoire à masque complet par le National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) des États-Unis et comme appareil de protection respiratoire à masque complet par le ministère du Travail du Brésil.

Des renseignements spécifiques sont fournis le cas échéant. Tous les autres renseignements sont communs aux deux normes.

ES**Respirador Reutilizable de Máscara Completa Secure Click™ FF-800**

Instrucciones de Uso para la Máscara Completa Secure Click™ FF-801 de 3M™, pequeña, Máscara Completa Secure Click™ FF-802 de 3M™, mediana, Máscara Completa Secure Click™ FF-803 de 3M™, grande

IMPORTANTE: Antes de usar el producto, el usuario debe leer y comprender estas *Instrucciones de Uso* y las *Instrucciones de Uso* para los filtros y/o cartuchos que se usarán con la esta máscara. Guarde estas instrucciones para referencias futuras.

Este respirador tiene doble aprobación como respirador de máscara completa por parte del Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) de los Estados Unidos (EUA) y como respirador de máscara completa por el Ministerio de Trabajo de Brasil.

Cuando corresponda, se proporcionará información específica. Cualquier otra información es común a ambos estándares.

PT**Secure Click™ Respirador Reutilizável Peça Facial Inteira Série FF-800**

Instruções de Uso para 3M™ Secure Click™ Peça Facial Inteira FF-801, Pequena, 3M™ Secure Click™ Peça Facial Inteira FF-802, Média, 3M™ Secure Click™ Peça Facial Inteira FF-803, Grande

IMPORTANTE: Antes de usar, o usuário deve ler e entender estas *Instruções de Uso* e as *Instruções de Uso* para os filtros e/ou cartuchos para serem usados com estas peças faciais. Guarde estas instruções para referência.

Este respirador tem dupla aprovação como respirador facial inteira do Instituto Nacional de Segurança e Saúde Ocupacional (NIOSH) dos Estados Unidos (EUA) e respirador facial inteira do Ministério da Economia do Brasil.

Informação específica é fornecida quando aplicável. Qualquer outra informação é comum à ambos os padrões.

General Safety Information

Intended Use

The 3M™ Secure Click™ Full Facepiece Respirator FF-800 Series are NIOSH approved and designed to help provide respiratory protection against certain airborne contaminants when used in accordance with all use instructions and limitations and applicable safety and health regulations. The Full Facepiece FF-800 Series meets the requirements of the ANSI Z87.1 standard for face and eye protection. These products help provide limited eye and face protection against flying particles.

WARNING

This respirator helps protect against certain airborne contaminants. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult supervisor and *User Instructions*, or call 3M in U.S.A. at 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact 0800-0132333.

Properly selected, used, and maintained respirators help protect against certain contaminants by reducing airborne concentrations below the Occupational Exposure Limit (OEL). It is essential to follow all instructions and government regulations on the use of this product, including wearing the complete respirator system during all times of exposure in order for the product to help protect the wearer. **Misuse of respirators may result in overexposure to contaminants and lead to sickness or death.**

List of Warnings and Cautions within these *User Instructions*



WARNING

Failure to follow these instructions may reduce respirator performance, expose you to contaminants above the OEL, and may result in sickness or death.

- If using D7N11 or D7P71 filters:
 - ensure one is installed onto each side of the cartridge (two total per cartridge),
 - ensure filters, filter retainer, and cartridge are aligned in the same orientation, and
 - ensure filter retainer is securely connected on both sides of cartridge.
- When installing filters/cartridges onto facepiece ensure they click securely into place.
- Do not alter, misuse, or abuse this respirator.
- To help maintain a good seal between the face and the facepiece, the respirator facepiece must be clear of obstructions at all times. Do not use with beards, other facial hair, or anything that prevents direct contact between the face and the respirator facepiece. Do not use with corrective eyeglasses. If corrective eyeglasses are required, a 3M™ Spectacle Kit must be used inside the respirator.
- Inspect all respirator components before each use to ensure proper operating condition.
- Ensure the speaking diaphragm is in place and installed correctly prior to use.
- Do not clean respirator with solvents or abrasive cleaning agents. Cleaning with solvents or abrasive cleaning agents may degrade some respirator components and reduce respirator effectiveness.
- DO NOT clean or dry the facepiece using machines that allow the respirators to tumble or agitate while being washed or dried. This could damage the facepiece.

CAUTION

Failure to properly dispose of spent cartridges, filters, or respirators contaminated by hazardous materials can result in personal exposures as well as environmental harm. Handling, transportation and disposal of spent cartridges, filters, or respirators must comply with all applicable federal, state, and local laws and regulations.

Use Instructions and Limitations

Use For

Use for respiratory protection from certain airborne contaminants according to local applicable regulations and approvals, NIOSH approvals, in the U.S. OSHA limitations, in Canada CSA standard Z94.4 requirements, in Brazil the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, other applicable regulations and 3M instructions. For additional information on 3M use recommendations please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M website at www.3M.com/workersafety or call 3M Technical Service: in U.S.A., 1-800-243-4630; in Canada, 1-800-267-4414.

Do Not Use For

Do not use for concentrations of contaminants which are immediately dangerous to life or health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) in air-purifying mode when qualitatively fit tested, 50 times the PEL in air purifying mode when quantitatively fit tested, or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.

In Brazil, do not use when concentrations of contaminants are greater than 100 times the permissible exposure limit using a full facepiece. According to the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, do not use a qualitatively fit tested full facepiece respirator when concentrations of contaminants are greater than 10 times the permissible exposure limit in air-purifying mode, **in this case, consider quantitative fit testing.**

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all

applicable local government requirements. In the United States, employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training, and fit testing. In the U.S., users must also comply with applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. In Brazil, follow the requirements of the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor.

3. The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those that are so small you may not be able to see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if you smell or taste contaminants or if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use for concentrations of contaminants which are immediately dangerous to life or health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) in air-purifying mode when qualitatively fit tested, 50 times the PEL in air purifying mode when quantitatively fit tested, or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, abuse or misuse this respirator.
4. Do not use with beards, other facial hair, or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.

Time Use Limitations

1. If respirator becomes damaged, leave contaminated area immediately and repair or replace the respirator.
2. Replace filters in accordance with the filter Time Use Limitation (See filter *User Instructions*).
3. Replace cartridges in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected.

NIOSH Cautions and Limitations

The following restrictions may apply. See NIOSH Approval Label.

A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.

B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.

C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.

H - Follow established cartridge and canister change schedules or observe ESLI to ensure that cartridges and canisters are replaced before breakthrough occurs.

J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.

L - Follow the manufacturer's *User's Instructions* for changing cartridges, canister and/or filters.

M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.

N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.

O - Refer to *User's Instructions*, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.

S - Special or critical *User's Instructions* and/or specific use limitations apply. Refer to *User's Instructions* before donning.

S-Special or Critical *User's Instructions*

3M™ Particulate Filter D3076HF, P95, Hydrogen Fluoride, with Nuisance Level Acid Gas Relief, 3M™ Particulate Filter D3078, P95, with Nuisance Level Organic Vapor and Acid Gas Relief, 3M™ Particulate Filter D3096, P100, with Nuisance Level Acid Gas Relief, 3M™ Particulate Filter D3097, P100, with Nuisance Level Organic Vapor Relief and 3M™ Particulate Filter D9093C, P100, Hydrogen Fluoride with Nuisance Level Organic Vapor and Acid Gas Relief, are recommended for relief against nuisance levels of acid gases or organic vapors. Nuisance level refers to concentrations not exceeding OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower. Do not use for respiratory protection against acid gases or organic vapors (except hydrogen fluoride for the D3076HF and D9093C).

OPERATING INSTRUCTIONS



⚠ WARNING

Failure to follow these instructions may reduce respirator performance, expose you to contaminants above the OEL, and **may result in sickness or death.**

- If using D7N11 or D7P71 filters:
 - ensure one is installed onto each side of the cartridge (two total per cartridge),
 - ensure filters, filter retainer, and cartridge are aligned in the same orientation, and
 - ensure filter retainer is securely connected on both sides of cartridge.
- When installing filters/cartridges onto facepiece ensure they click securely into place.
- Do not alter, misuse, or abuse this respirator.

Unpacking

Inspect the package contents for shipping damage and ensure all components are present (Refer to Fig. 24). The product should be inspected before each use following the procedures in the “Inspection” section of this *User Instruction*.

Assembly & Removal

Cartridge/Filter Assembly & Removal

1. Align the port end of the cartridges or filters with the ports on the facepiece (Fig. 1).
2. Push the cartridge/filter into the connector until you hear a click and the blue cartridge/filter release button raises back to its initial position (Fig. 2).
3. If the cartridge/filter does not “click” into place when inserted it may be due to the angle of insertion. Lift up slightly on the cartridge/filter until the cartridge/filter clicks into place (Fig. 3).
4. Ensure you connect a cartridge or filter to each side of the facepiece.
5. To remove the cartridge/filter depress and hold the blue cartridge/filter release button and simultaneously pull outward on the cartridge/filter (Fig. 4).

D7N11 & D7P71 Filter Assembly & Removal

1. Orient one filter in the larger half of the filter retainer so the shape of the filter aligns with the shape of the filter retainer. Ensure the printed side of the filter is facing down (Fig. 5). Note: The larger half of the filter retainer does NOT have the cutout end, while the smaller half has a cutout end so it fits around the cartridge connection.
2. Align the larger half of the retainer with the back (flat side) of the cartridge. Using both hands, press the retainer onto the cartridge, ensuring you press on all four corners of the cartridge/filter retainer (Fig. 6). The filter retainer has touchpoint indicators on each corner. You should hear the retainer click into place.
3. Orient a filter in the other half of the filter retainer so the shape of the filter aligns with the shape of the filter retainer and the printed side of the filter faces down (Fig. 7). Wrap the opposite end of the retainer around the cartridge and secure by pressing down on all four corners of the cartridge/filter retainer (Fig. 8).
4. Ensure all sides of the filter retainer are fully engaged with the cartridge.
Note: The print on the filters should be visible when correctly attached to the cartridge. If filter print is not visible, remove the retainer and flip the filters so the printed side of filters is facing outward.
5. To remove the retainer pull upward on the retainer tabs until the retainer releases from the cartridge.

Note: Assemble cartridges and D7N11 or D7P71 filters to the facepiece according to the Cartridge/Filter Assembly & Removal procedure in these *User Instructions*.

FITTING INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

Failure to follow these instructions may reduce respirator performance, expose you to contaminants above the OEL, and **may result in sickness or death.**

- To help maintain a good seal between the face and the facepiece, the respirator facepiece must be clear of obstructions at all times. Do not use with beards or facial hair that prevent direct contact between the face and the respirator facepiece. Do not use with corrective eyeglasses. If corrective eyeglasses are required, a 3M™ Spectacle Kit must be used inside the respirator.

These instructions **MUST** be followed each time respirator is worn.

Donning Respirator

NOTE: Two key factors in effective donning are placing the nose in the nose cup initially to center the respirator on the face and to tighten the straps twice following steps 4, 5, 6, first to snug the respirator then repeating steps 4, 5, 6 a second time to secure the facepiece seal. Care must be taken to not over tighten bottom straps on the first turn.

1. Fully loosen all six headstraps.
2. Hold the front of the facepiece with one hand and the straps/comfort cradle away from the facepiece with the other

hand, creating an opening for the head. Pull the respirator assembly down over the head and face through the opening. Place the nose in the nose cup and chin in the chin cup area then press the facepiece firmly and evenly against the face (Fig. 9).

3. Fully loosen all six headstraps.

NOTE: Repeat the sequence of steps 4-6 twice, once to snug the straps and take up slack and a second time to secure and seal the respirator facepiece to the face.

4. Tighten the bottom straps one at a time. Be careful to tighten both sides equally (Fig. 10).
5. Tighten the middle straps one at a time. Be careful to tighten both sides equally.
6. Tighten the top straps one at a time. Be careful to tighten both sides equally.
7. Recheck all straps to ensure that they are tight and evenly tensioned so that the head harness is centered on the back of your head. Ensure that the straps and tabs lay flat against your head.

If you cannot achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.

If possible, have a partner verify that you have donned your respirator properly. Perform a user seal check as described in these *User Instructions*.

Initial Selection of Small, Medium or Large Facepieces

More than one facepiece size may need to be donned before you determine the best size for your face. After donning verify the following.

1. Nothing (e.g. hair, jewelry, etc.) comes between the face and the sealing surface of the respirator. Facial hair or sideburns may have to be trimmed.
2. Bottom straps and middle straps do not cut into ears.
3. Eyes are looking between center and top 1/3 of the lens.
4. Respirator does not press so tightly against face that eyes are partly closed.
5. Bottom of the mask assembly does not cut into throat.
6. No visible gaps between the face seal and the face.
7. Skin in front of ear is not wrinkled.
8. Nose cup does not obscure vision.
9. Ensure that other safety equipment does not interfere with buckles or fit of respirator.

If any of these criteria are not met, it is possible that the respirator may not fit you adequately. Selecting a different size facepiece may provide you with a more adequate fit. More than one facepiece size may need to be donned before you determine the best size for your face. A fit test can confirm adequate fit. If you have further questions, see your supervisor.

User Seal Check

Always check the seal of the respirator on your face before entering a contaminated area. The positive pressure seal check is the only method for verification of a good seal for all cartridge and filter configurations for the FF-800 Series.

Positive Pressure User Seal Check

1. Lightly press the seal check button until you feel resistance. Hold the button in this position and exhale (Fig. 11). If facepiece bulges slightly with no leaks detected between your face and the facepiece, a proper seal has been obtained.
2. If facepiece leakage is detected, reposition the respirator on your face and/or readjust the tension of the straps to eliminate the leakage and recheck seal. Care must be taken when performing the positive pressure seal check not to exhale too hard. The aim is to check the seal, not disturb the seal between the mask and the face.

IMPORTANT: If you cannot achieve a proper seal, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor. Before assigning any respirator to be worn in a contaminated area, a qualitative or quantitative fit test MUST be performed per OSHA 29 CFR 1910.134, CSA Standard Z94.4 or Brazil Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor.

RESPIRATOR REMOVAL

1. Fully loosen all six head straps by lifting up on buckles.
2. Remove respirator by pulling straps over head.

FIT TESTING

The effectiveness of a respirator will be reduced if it is not fitted properly. Therefore, either qualitative or quantitative fit testing must be conducted prior to the respirator being used. Fit testing is a U.S. Occupational Safety and Health Administration (OSHA), a Canadian CSA and a Brazilian BMOL requirement. Respirators should be fit tested while wearing any personal protective equipment (PPE) the wearer may use in their work environment that may affect the fit of the respirator (e.g. hoods, hardhats, hearing protectors, etc.). For further information concerning fit testing, contact 3M Technical Service.

Quantitative Fit Testing

Quantitative Fit Testing (QNFT) can be conducted using a 3M™ Quantitative Fit Test Adapter FF-800-06 and P100 filters such as the 3M™ Particulate Filters D3091.

Qualitative Fit Testing

Qualitative Fit Testing (QLFT) with the 3M™ Qualitative Fit Test Apparatus FT-10 or FT-30 can be conducted using any of the NIOSH approved Particulate filters.

Entering and Exiting a Contaminated Area

- Airborne contaminants which can be dangerous to your health include those that are so small you may not be able to see or smell them.
- Always conduct a user seal check before entering a contaminated area.
- Leave the contaminated area immediately if any of the following conditions occur:
 - Any part of the respirator becomes damaged,
 - Breathing becomes difficult,
 - You feel dizzy or your vision is impaired,
 - You taste or smell contaminants,
 - Your face, eyes, nose or mouth become(s) irritated,
 - You suspect that the concentrations of contaminants may have reached levels at which this respirator may no longer provide adequate protection.
- Do not wear this respirator in areas where:
 - Atmospheres are oxygen deficient,
 - Contaminant concentrations are unknown,
 - Contaminant concentrations are Immediately Dangerous to Life or Health (IDLH),
 - Contaminant concentrations exceed the Maximum Use Concentration (MUC) determined using the Assigned Protection Factor (APF) for the specific respirator system or the APF mandated by specific government standards, whichever is lower.

INSPECTION, CLEANING, AND STORAGE



⚠ WARNING

Failure to follow these instructions may reduce respirator performance, expose you to contaminants above the OEL, and **may result in sickness or death.**

- Inspect all respirator components before each use to ensure proper operating condition.
- Ensure the speaking diaphragm is in place and installed correctly prior to use.
- Do not clean respirator with solvents or abrasive cleaning agents. Cleaning with solvents or abrasive cleaning agents may degrade some respirator components and reduce respirator effectiveness.
- DO NOT clean or dry the facepiece using machines that allow the respirators to tumble or agitate while being washed or dried. This could damage the facepiece.

Inspection Procedure

This respirator must be inspected before each use and at the time of cleaning to ensure that it is in good operating condition. Any damaged or defective parts must be replaced before use. Do not enter a contaminated area with damaged or defective parts.

If the respirator is dropped or otherwise impacted, inspect the respirator and/or cartridges and filters for damage and ensure the cartridges and filters remain properly attached to the facepiece. Ensure the cartridge/filter button is in the latched position.

The following inspection procedure is recommended:

1. Check facepiece for cracks, tears and dirt. Be certain facepiece, especially facesal area and cartridge/filter connection seal area, is not damaged or distorted.
2. Examine nose cup and inhalation valves for signs of debris, distortion, cracking or tearing. Ensure valves lay flat against valve seat.
3. Check head straps and comfort cradle for cracks or tears. Ensure head straps are intact and have good elasticity.
4. Examine all plastic parts for signs of cracking or fatiguing. Examine cartridge/filter connection area for distortion or dirt/particulate that could prevent cartridges/filters from sealing to the respirator.
5. Remove exhalation valve cover and examine exhalation valve and valve seat for signs of dirt, distortion, cracking or tearing. Ensure valve lays flat against valve seat.
6. Ensure the speaking diaphragm is properly inserted and in good condition. Replace exhalation valve cover.
7. Inspect lens for any damage that may impair respirator performance or vision.
8. Examine filters and cartridges for damage. Ensure filters/cartridges are properly attached to facepiece prior to using the facepiece and the cartridge/filter release button is in the latched position. Refer to filter/cartridge *User Instructions* for complete inspection procedure.

CLEANING AND STORAGE

Cleaning is recommended after each use.

1. Remove cartridges, filters and nose cup. The exhalation valve cover, exhalation valve assembly, speaking diaphragm, inhalation valve assembly, lens and facepiece can also be disassembled if necessary.
2. Clean facepiece (excluding filters and cartridges), by immersing in warm cleaning solution, water temperature not to exceed 120°F (49°C), and scrub with soft brush until clean. Add neutral detergent if necessary.
3. Ensure the cartridge/filter connection area is free of debris. Use a lint-free cloth or soft brush to reach this area and/or move facepiece back and forth quickly while immersed.
4. Disinfect facepiece by soaking in a solution of quaternary ammonia disinfectant or sodium hypochloride (1oz. [30 mL] household bleach in 2 gallons [7.5 L] of water), or other disinfectant.
5. Rinse in fresh, warm water and air dry in non-contaminated atmosphere. Do not replace nose cup until facepiece is completely dry.

Interim wipe cleaning, such as with 3M 504 Respirator Cleaning Wipes, can also be considered but must not be the only method in place.

Storage

The cleaned respirator should be stored away from contaminated areas when not in use.

Respirator Washer

A respirator washer can be used to clean the FF-800 series respirator. Respirator washers have a rack designed to hold the respirator in place during washing. DO NOT clean or dry the facepiece using machines that allow the respirators to tumble or agitate while being washed or dried. This could damage the facepiece.

Water temperature should not exceed 120° F (49°C).

Specifications

Contact 3M Technical Service for technical specifications (e.g. weight, materials of construction, etc). This product contains no components made from natural rubber latex.

Cartridge and Filter Selection and Approvals

Before using any of these products, the user must read the specific Use For, Use Limitations and Warning information in the cartridge or filter *User Instructions* and product documentation or call 3M Technical Service. Do not exceed maximum use concentrations established by local regulatory agencies.

NIOSH Approvals	D8001	D8003	D8006	D80921	D80923	D80926
Certain Organic Vapors	X	X	X		X	X
Chlorine		X	X		X	X
Hydrogen Chloride		X	X		X	X
Sulfur Dioxide		X	X		X	X
Chlorine Dioxide			X			X
Hydrogen Sulfide		X	X		X	X
Hydrogen Fluoride		X	X		X	X
Ammonia			X			X
Methylamine			X			X
Formaldehyde			X			X
P100 Particulate Filter				X	X	

NIOSH Approvals	Particulate Filters									
	D3071	D3078*	D3076HF	D3091	D3096	D3097*	D9093	D9093C	D7N11	D7P71
P100				X	X	X	X	X		
P95	X	X	X							X
N95									X	
HF			X					X		
Nuisance level relief**										
Acid gases		X	X		X			X		
Organic vapors		X				X		X		

*3M recommended for ozone protection up to 10 times the OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower. **NOTE:** not NIOSH approved for use against ozone.

**3M recommended for relief against nuisance levels of acid gas or organic vapors. Nuisance level refers to concentrations not exceeding OSHA PEL or applicable exposure limits, whichever is lower. Do not use for respiratory protection against acid gas/organic vapors (except hydrogen fluoride for the D3076HF and D9093C).

Cartridge and Filter Selection and Approvals

CAUTION

Failure to properly dispose of spent cartridges, filters, or respirators contaminated by hazardous materials can result in personal exposures as well as environmental harm. Handling, transportation and disposal of spent cartridges, filters, or respirators must comply with all applicable federal, state, and local laws and regulations.

3M™ Cartridges D8000 Series should be used before the expiration date on the cartridge packaging. The useful service life of these cartridges will depend upon the activity of the wearer (breathing rate) specific type, volatility, and concentration of contaminants and environmental conditions such as humidity, pressure, and temperature. Cartridges must be replaced in accordance with an established change out schedule, regulations or earlier if smell, taste or irritation from the contaminant is detected. Please see 3M Service Life Software at www.3m.com/SLS.

Particulate filters must be replaced if they become damaged, soiled or if increased breathing resistance occurs. N-series filters should not be used in environments containing oils. R-series filters may be limited to 8 hours of continuous or intermittent use if oil aerosols are present. In environments containing only oil aerosols, P-series filters should be replaced after 40 hours of use or 30 days, whichever is first.

REPLACEMENT PARTS INSTRUCTIONS

3M™ Secure Click™ Full Facepiece FF-800 Series

The facepiece assembly consists of the head harness assembly, nose cup assembly, speaking diaphragm assembly, exhalation valve assembly, lens, faceseal (small, medium or large), lens frame assembly (frame, nuts and screws), inhalation valve assembly and exhalation valve cover assembly.

Exhalation Valve Cover Replacement

1. Remove valve cover by gently pulling left and right side of cover away from the facepiece (Fig. 12 and 13).
2. Replace valve cover by aligning the cover over one side of the cartridge/filter adapter and pressing gently toward the facepiece until the cover “snaps” in place. Repeat for other side.

Exhalation Valve Assembly Replacement

1. Remove exhalation valve cover by gently pulling left and right side of cover away from the facepiece (Fig. 12).
2. Remove exhalation valve assembly by turning counter clockwise 1/4 turn (Fig. 14).
3. Replace exhalation valve assembly by aligning lugs with exhalation valve assembly opening in lens and turning clockwise 1/4 turn until firm stop.
4. Replace exhalation valve cover assembly.

Exhalation Valve Replacement

1. Remove exhalation valve cover by gently pulling left and right side of cover away from the facepiece (Fig. 12).
2. Remove exhalation valve assembly by turning counter clockwise 1/4 turn (Fig. 14).
3. Grasp valve and pull each valve stem out from valve seat.
4. Inspect valve seat making certain it is clean and in good condition.

5. Place new exhalation valve replacement over the exhalation port by inserting stems and pulling through from the opposite side until they are both snapped in place. Push laterally on valve stems to ensure they are properly seated.
6. Replace exhalation valve assembly.
7. Replace exhalation valve cover.

Nose Cup Assembly Replacement

The nose cup assembly consists of a nose cup and inhalation valves. It is designed to install directly to the lens and comfortably fit over the respirator wearer's mouth and nose to aid in purging exhaled breath and prevent lens fogging.

1. Remove the nose cup assembly by grasping the hard plastic ring of the nose cup, where it attaches to the lens, and gently pulling it up and away from lens assembly (Fig. 15).
2. To replace, position nose cup assembly onto lens assembly by aligning hard plastic ring on nose cup with lens assembly and pressing firmly on center tabs until bottom nose cup tabs snap in place (Fig. 16).
3. Press down on top of nose cup ring until tabs snap in place.

Speaking Diaphragm Assembly Replacement

1. Remove the nose cup assembly by grasping the hard plastic ring of the nose cup, where it attaches to the lens, and gently pulling it up and away from lens assembly (Fig. 15).
2. Remove exhalation valve cover by gently pulling left and right side of cover away from the facepiece (Fig. 12).
3. Remove exhalation valve assembly by turning counter clockwise 1/4 turn (Fig. 14).
4. Remove speaking diaphragm assembly by turning counter clockwise 1/4 turn (Fig 17).
5. Replace speaking diaphragm assembly by aligning speaking diaphragm lugs with speaking diaphragm opening in lens assembly.
6. Turn clockwise 1/4 turn until firm stop.
7. Replace exhalation valve assembly.
8. Replace exhalation valve cover assembly.
9. Replace nose cup assembly (Fig. 16).

Inhalation Valve Assembly

The inhalation valve assembly consists of the cartridge/filter adapter, retainer ring, and inhalation valve.

1. Remove the nose cup assembly by grasping the hard plastic ring of the nose cup, where it attaches to the lens, and gently pulling it up and away from lens assembly (Fig. 15).
2. Remove attachment ring by rotating counter clockwise 1/4 turn (Fig. 18).
3. Remove cartridge/filter adapter from lens assembly (Fig. 19).
4. Align key on new cartridge/filter adapter with slot on lens assembly and hold firmly in place.
5. Align lugs on ring with slots on cartridge/filter adapter and rotate clockwise 1/4 turn until firm stop.
6. Replace nose cup assembly (Fig. 16).

Inhalation Valve Replacement

Inhalation valves are located on the inhalation valve assemblies at the facepiece inhalation ports and inside the nose cup inhalation ports. These 4 valves should be inspected before each respirator use and replaced whenever valves become damaged or lost.

1. Remove existing valve(s) by grasping valve and pulling valve stem out from valve seat.
2. Install new valve(s) onto valve seat(s) by pushing through valve stem seat(s). Be certain valve stem(s) is fully engaged through valve seat(s), lays flat, and moves freely (spins).

Head Harness Assembly Replacement

1. Remove existing head harness by unsnapping each buckle from the buttons (Fig. 20).
2. Pull the end tabs of the head harness, at an angle, out through the buckles. Note the orientation of the head harness tabs and buckles for re-assembly.
3. Place the head harness down on a flat surface with the 3M logo facing up (Fig. 21).
4. Thread the end tabs of the head harness through the buckles and pull each through until the end tab is completely through the buckle.
5. Place the facepiece lens down on a flat surface and lay the new head harness and buckle assembly over the facepiece. The head harness should be assembled with the 3M logo facing up.
6. Snap each buckle into corresponding button, ensuring that straps are not twisted.

Lens Frame Assembly Replacement

The lens frame assembly consists of a lens frame, nuts, and screws.

1. Remove the Phillips screws from frame. Pull the frame away from the facesal (Fig.22 and 23).
2. Position new frame, aligning marks top and bottom. Install and securely tighten screw. Make certain alignment marks are properly aligned top and bottom with all components.

Lens Assembly Replacement

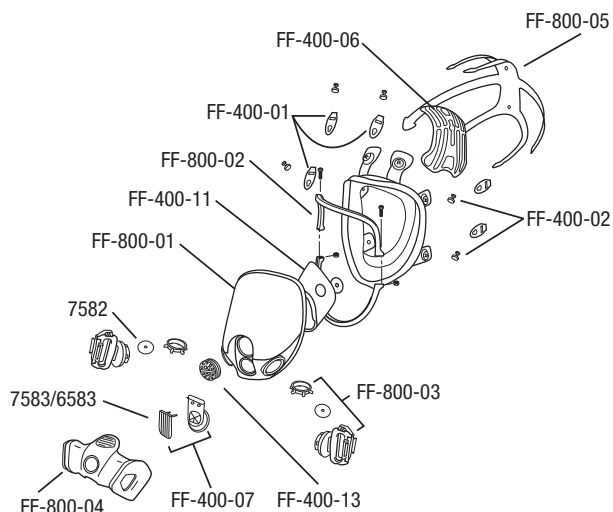
The lens frame assembly consists of a lens frame, nuts, and screws.

1. Remove the nose cup assembly by grasping the hard plastic ring of the nose cup, where it attaches to the lens, and gently pulling it up and away from lens assembly (Fig. 15).
2. Remove exhalation valve cover by gently pulling left and right side of cover away from the facepiece (Fig. 12).
3. Remove exhalation valve assembly by turning counter-clockwise 1/4 turn (Fig. 14).
4. Remove speaking diaphragm by turning counter clockwise 1/4 turn (Fig 17).
5. Remove cartridge/filter adapter by rotating retainer rings counter clockwise 1/4 turn (Fig. 18) and removing cartridge/ filter adapter from the lens assembly (Fig. 19).
6. Remove the Phillips screws from frame. Pull the frame away from the facesal (Fig. 22 and 23).
7. Remove facesal from lens.
8. Place new lens and facesal together aligning marks at top and bottom. Position frame, again aligning marks top and bottom. Install and securely tighten screws. Make certain alignment marks are properly aligned top and bottom with all components.
9. Install speaking diaphragm.
10. Install exhalation valve assembly.
11. Replace inhalation valve assembly.
12. Replace exhalation valve cover.
13. Replace nose cup assembly (Fig. 16).

3M™ Secure Click™ Full Facepiece FF-800 Replacement Parts and Accessories

Number	Description
FF-801	Secure Click™ Full Facepiece Respirator, Small
FF-802	Secure Click™ Full Facepiece Respirator, Medium
FF-803	Secure Click™ Full Facepiece Respirator, Large

Number	Description
FF-400-01	Head Harness Buckle
FF-400-02	Head Harness Button
FF-800-01	Lens
FF-800-05	Head Harness
FF-800-02	Lens Frame Assembly with screws
FF-400-06	Comfort Cradle
FF-400-07	Exhalation Valve Assembly
FF-800-03	Inhalation Valve Assembly
FF-800-04	Exhalation Valve Cover
FF-400-11	Nose Cup Assembly
FF-400-13	Speaking Diaphragm Assembly
102	Universal Spectacle Kit
7582	Inhalation Valve
7583 or 6583	3M™ Cool Flow™ Exhalation Valve



24

Number	Description
FF-400-15	Lens Cover
FF-400-17	Semi-Permanent Lens Cover
FF-400-18	Stacked Lens Cover
6886	Tinted Lens Cover
504	Respirator Cleaning Wipes
FF-800-06	Quantitative Fit Test Adapter
FF-400-25	Reusable Nylon Storage Bag

For Compliance in Brazil NOTE:

1. **In Brazil, do not use when concentrations of contaminants are greater than 100 times the permissible exposure limit using a full facepiece.** According to the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, do not use a qualitatively fit tested full facepiece respirator when concentrations of contaminants are greater than 10 times the permissible exposure limit in air-purifying mode, **in this case, consider quantitative fit testing.**
2. Do not use in deficient or enriched oxygen atmospheres.
3. Storage, Transportation and Care: store in a clean and dry place and away from contaminants and extreme temperature and humidity.
4. The components of this respirator are made of materials which are not expected to cause adverse health effects.
5. It is necessary to have special care to use this product in explosives atmospheres.

Product Manufacturing Date

The parts of the product show markings that bring information of manufacturing date, and its reading is described as in the example below:

Date Code = 12th month 2021 (12/21)



FOR MORE INFORMATION

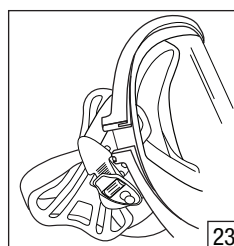
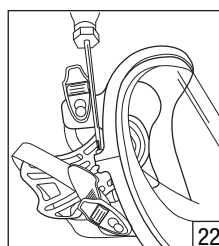
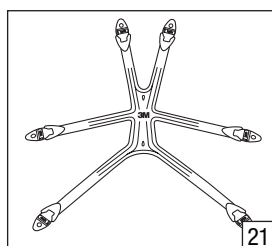
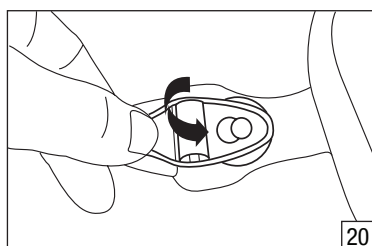
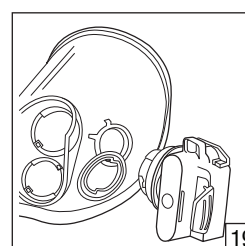
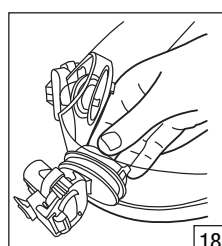
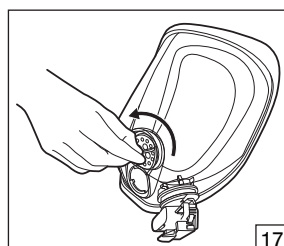
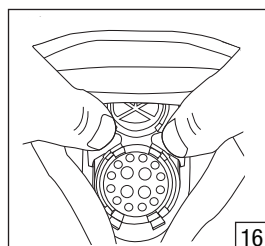
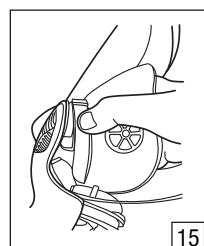
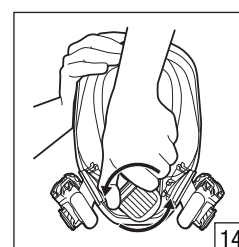
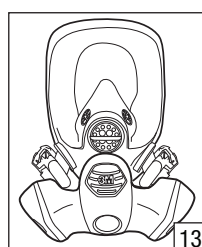
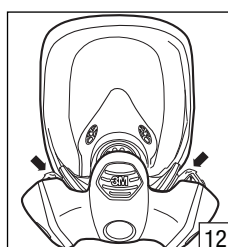
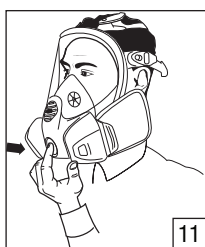
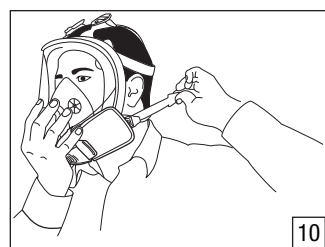
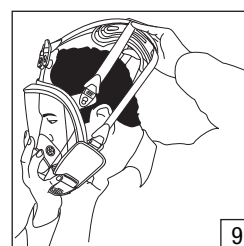
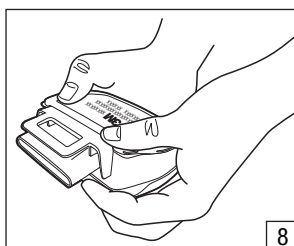
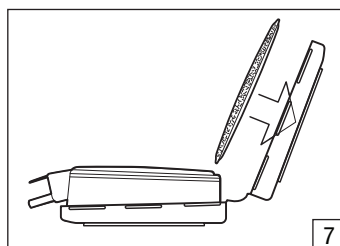
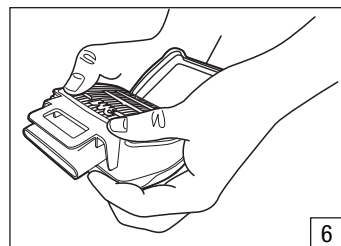
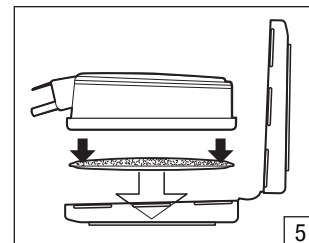
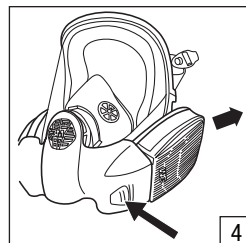
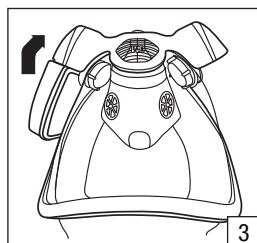
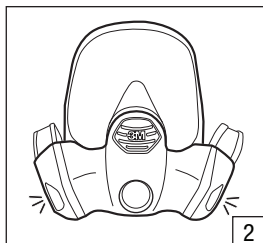
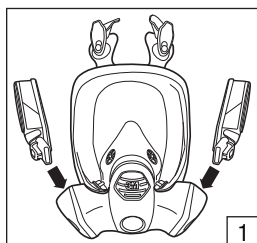
In United States, contact:

Website: www.3m.com/workersafety

Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501



Directives de sécurité d'ordre général

Utilisation prévue

Les Appareils de protection respiratoire à masque complet Secure Click^{MC} 3M^{MC} de Série FF-800 sont homologués par le NIOSH et conçus pour offrir une protection respiratoire contre certains contaminants en suspension dans l'air lorsqu'on les utilise conformément à toutes les directives et restrictions d'utilisation ainsi qu'aux règlements sur la santé et la sécurité en vigueur. Les masques complets de Série FF-800 répondent aux exigences de la norme Z87.1 de l'ANSI en matière de protection des yeux et du visage. Ces produits offrent une protection limitée contre la projection de particules.

MISE EN GARDE

Cet appareil de protection respiratoire protège contre certains contaminants en suspension dans l'air. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer avec 3M, aux États-Unis, au 1 800 243-4630. Au Canada, communiquer avec le Service technique au 1 800 267-4414. Au Brésil, composer le 0800-0132333.

Les appareils de protection respiratoire qui sont bien choisis, utilisés et entretenus aident à protéger contre certains contaminants en réduisant les concentrations de contaminants en suspension dans l'air sous la limite d'exposition permise en milieu de travail. Il est essentiel de suivre toutes les *directives d'utilisation* et les réglementations gouvernementales portant sur l'utilisation de ce produit, ce qui comprend le port du système de protection respiratoire complet pendant tout le temps d'exposition afin que le produit puisse aider à protéger l'utilisateur. **Une mauvaise utilisation des appareils de protection respiratoire peut résulter une surexposition de l'utilisateur aux contaminants et provoquer des problèmes de santé ou la mort.**

Liste des mises en garde et des avertissements énoncés dans les présentes



MISE EN GARDE

Tout manquement à ces directives peut réduire le rendement de l'appareil de protection respiratoire, surexposer l'utilisateur à des contaminants au-dessus de la limite d'exposition permise en milieu de travail et provoquer des **problèmes de santé ou la mort.**

- Si des filtres D7N11 ou D7P71 sont utilisés :
 - s'assurer qu'un filtre est installé sur chaque côté de la cartouche (deux au total par cartouche);
 - s'assurer que les filtres, le dispositif de retenue de filtre et la cartouche sont orientés dans la même direction;
 - s'assurer que le dispositif de retenue de filtre est solidement fixé sur les deux côtés de la cartouche.
- Lors de l'installation de filtres/cartouches sur le masque, s'assurer qu'ils s'enclenchent solidement en place.
- Ne pas modifier ni utiliser l'appareil de protection respiratoire de façon abusive ou incorrecte.
- Pour aider à maintenir une bonne étanchéité entre le visage et la membrane d'étanchéité faciale, la membrane d'étanchéité faciale doit être exempte de toute obstruction en tout temps. Ne pas utiliser si l'on porte une barbe ou des poils ou si l'on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre le joint facial de l'appareil de protection respiratoire et le visage. Inspect all respirator components before each use to ensure proper operating condition. Ne pas utiliser avec des lunettes de correction de la vue. Si l'on doit porter des lunettes, utiliser la Trousse pour lunettes 3M^{MC} à l'intérieur de l'appareil de protection respiratoire.
- Inspecter tous les composants de l'appareil de protection respiratoire avant chaque utilisation afin de s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement.
- S'assurer que la membrane phonique est en place et installée correctement avant l'utilisation.
- Ne pas nettoyer l'appareil de protection respiratoire avec des solvants ou des produits de nettoyage abrasifs. Le nettoyage de l'appareil de protection respiratoire avec des solvants ou des produits de nettoyage abrasifs peut réduire l'efficacité et endommager certains de ses composants.
- NE PAS nettoyer ou sécher le masque à l'aide de machines qui permettent aux appareils de protection respiratoire de culbuter ou de s'agiter pendant qu'ils sont lavés ou séchés. Un tel culbutage pourrait endommager le masque.

AVERTISSEMENT

Le fait de ne pas mettre convenablement au rebut les cartouches, les filtres et les appareils de protection respiratoire usés et contaminés par des substances dangereuses peut entraîner une exposition personnelle et des dommages environnementaux. La manipulation, le transport et la mise au rebut des cartouches, des filtres et des appareils de protection respiratoire usés doivent être conformes aux lois et aux règlements fédéraux, provinciaux et locaux applicables.

Directives et restrictions d'utilisation

Utiliser

Utiliser pour la protection respiratoire contre certains contaminants en suspension dans l'air conformément aux règlements et aux homologations locaux en vigueur, aux homologations du NIOSH, aux limites de l'OSHA aux États-Unis, à la norme Z94.4 de la CSA au Canada, au programme de protection respiratoire du ministère du Travail au Brésil, aux autres règlements applicables et aux directives de 3M. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les recommandations d'utilisation de 3M, veuillez consulter le guide de sélection des appareils de protection respiratoire de 3M sur le site Web de 3M au www.3M.com/workersafety ou appeler le Service technique de 3M : aux États-Unis, au 1 800 243-4630 et au Canada, au 1 888-267-4414.

Ne pas utiliser

Ne pas utiliser si les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé, si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible en mode purification d'air pour les masques soumis à un essai d'ajustement qualitatif, ou à 50 fois la limite d'exposition admissible en mode purification d'air pour les masques soumis à un essai d'ajustement quantitatif ou aux limites énoncées dans les normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.

Au Brésil, si on emploie un masque complet, ne pas utiliser si les concentrations de contaminants sont supérieures à 100 fois la limite d'exposition admissible. Conformément au programme de protection respiratoire du ministère du Travail, ne pas utiliser d'appareils de protection respiratoire à masque complet qui ont subi un essai d'ajustement qualitatif si les concentrations de contaminants sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible en mode d'épuration d'air. **Dans ce cas, envisager un essai d'ajustement quantitatif.**

Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de cet appareil de protection respiratoire pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et provoquer **des problèmes de santé ou la mort.**
2. Avant d'utiliser cet appareil de protection respiratoire en milieu professionnel, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit conforme à toutes les exigences gouvernementales locales applicables. Aux États-Unis, l'employeur doit respecter la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA qui exige une évaluation médicale, de la formation et un essai d'ajustement. Aux États-Unis, l'utilisateur doit également se conformer aux normes de l'OSHA relatives aux substances. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente de sa région, le cas échéant. Au Brésil, se conformer aux exigences du programme de protection respiratoire du ministère du Travail.
3. Les contaminants en suspension dans l'air jugés dangereux pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si l'on décèle un goût ou une odeur de contaminant, ou si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
5. Entre chaque utilisation, entreposer l'appareil de protection respiratoire hors des zones contaminées.
6. Mettre les produits usés au rebut conformément aux règlements applicables.

Restrictions d'utilisation

1. Cet appareil de protection respiratoire ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.
2. Ne pas utiliser si les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé, si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible en mode purification d'air pour les masques soumis à un essai d'ajustement qualitatif, ou à 50 fois la limite d'exposition admissible en mode purification d'air pour les masques soumis à un essai d'ajustement quantitatif ou aux limites énoncées dans les normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier ni utiliser l'appareil de protection respiratoire de façon abusive ou incorrecte.
4. Ne pas utiliser si l'on porte une barbe ou des poils, ou si l'on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre le joint facial du masque et le visage.

Durées maximales d'utilisation

1. Quitter immédiatement la zone contaminée et réparer ou remplacer l'appareil de protection respiratoire s'il est endommagé.
2. Remplacer les filtres conformément à leur durée maximale d'utilisation (consulter les *directives d'utilisation* relatives au filtre).
3. Remplacer les cartouches conformément aux durées maximales d'utilisation ou plus tôt si l'on décèle une odeur ou un goût de contaminant, ou si une irritation se manifeste.

Avertissements et restrictions du NIOSH

Les restrictions suivantes peuvent s'appliquer. Consulter l'étiquette d'homologation du NIOSH.

A - Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.

B - Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.

C - Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.

H - Se conformer aux horaires de changement établis des cartouches et boîtiers filtrants ou tenir compte de l'indicateur de fin de durée utile (IFDU) pour s'assurer de remplacer la cartouche et les boîtiers filtrants avant la fin de leur durée de protection.

J - L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit **peuvent provoquer des blessures ou la mort.**

L - Pour le changement des cartouches, des boîtiers filtrants et/ou des filtres, suivre les *directives d'utilisation* du fabricant.

M - Tous les appareils de protection respiratoire homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.

N - Ne jamais substituer ou modifier ce produit ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes indiquées par le fabricant.

O - Consulter les *directives d'utilisation* et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces appareils de protection respiratoire.

S - Des *directives d'utilisation* spéciales ou d'importance capitale et/ou des restrictions d'utilisation spécifiques s'appliquent. Consulter les *directives d'utilisation* avant d'enfiler ce produit.

S – Directives d'utilisation spéciales ou d'importance capitale

Le Filtre P95 contre les particules D3076HF 3M^{MC}, le fluorure d'hydrogène avec protection contre les concentrations nuisibles de gaz acides, le Filtre P95 contre les particules D3078 3M^{MC} avec protection contre les concentrations nuisibles de vapeurs organiques et de gaz acides, le Filtre P100 contre les particules D3096 3M^{MC} avec protection contre les concentrations nuisibles de gaz acides, le Filtre P100 contre les particules D3097 3M^{MC} avec protection contre les concentrations nuisibles de vapeurs organiques et le Filtre P100 contre les particules D9093C 3M^{MC}, le fluorure d'hydrogène avec protection contre les concentrations nuisibles de vapeurs organiques et de gaz acides sont recommandés pour la protection contre les concentrations nuisibles de gaz acides ou de vapeurs organiques. Par « concentrations nuisibles », on entend les concentrations inférieures à la limite d'exposition admissible de l'OSHA ou à la limite d'exposition en milieu de travail établie par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée. Ne pas utiliser pour la protection respiratoire contre les gaz acides ou les vapeurs organiques (sauf le fluorure d'hydrogène pour les modèles D3076HF et D9093C).

MODE D'EMPLOI



MISE EN GARDE

Tout manquement à ces directives peut diminuer l'efficacité de l'appareil de protection respiratoire, donner lieu à une exposition à certains contaminants dont la concentration est supérieure à la limite d'exposition en milieu de travail (OEL) et provoquer **des problèmes de santé ou la mort**.

- Si des filtres D7N11 ou D7P71 sont utilisés :
 - s'assurer qu'un filtre est installé sur chaque côté de la cartouche (deux au total par cartouche);
 - s'assurer que les filtres, le dispositif de retenue de filtre et la cartouche sont orientés dans la même direction;
 - s'assurer que le dispositif de retenue de filtre est solidement fixé sur les deux côtés de la cartouche.
- Lors de l'installation de filtres/cartouches sur le masque, s'assurer qu'ils s'enclenchent solidement en place.
- Ne pas modifier ni utiliser l'appareil de protection respiratoire de façon abusive ou incorrecte.

Déballage

Inspecter le contenu de l'emballage pour s'assurer qu'aucun dommage n'est survenu pendant l'expédition et qu'il ne manque aucun composant (fig. 24). Le produit doit être inspecté avant chaque utilisation conformément aux procédures décrites dans la section « Inspection » des présentes *directives d'utilisation*.

Assemblage et retrait

Assemblage et retrait des cartouches/filtres

1. Aligner l'extrémité comportant l'orifice des cartouches ou des filtres avec les orifices du masque (fig. 1).
2. Pousser la cartouche/le filtre dans le connecteur jusqu'à ce qu'on entende un « clic » et que le bouton de dégagement bleu de la cartouche/du filtre retourne à sa position initiale (fig. 2).
3. Si la cartouche/le filtre ne « clique » pas au moment de son insertion, cela peut être dû à l'angle d'insertion. Lever légèrement la cartouche/le filtre jusqu'à ce qu'elle ou il s'enclenche (fig. 3).
4. S'assurer de connecter une cartouche ou un filtre de chaque côté du masque.
5. Pour retirer la cartouche/le filtre, appuyer sur le bouton de dégagement bleu de la cartouche/du filtre et en le maintenant enfoncé, tirer simultanément sur la cartouche/le filtre (fig. 4).

Assemblage et retrait du filtre D7N11 et D7P71

1. Orienter un filtre dans la moitié la plus grande du dispositif de retenue de filtre de manière que la forme du filtre s'aligne avec la forme du dispositif de retenue de filtre. S'assurer que le côté imprimé du filtre est orienté vers le bas (fig. 5). Remarque : La moitié la plus grande du dispositif de retenue de filtre NE comporte PAS d'extrémité découpée, tandis que la moitié la plus petite comporte une extrémité découpée de sorte qu'elle s'ajuste autour de la connexion de la cartouche.
2. Aligner la moitié la plus grande du dispositif avec l'arrière (côté plat) de la cartouche. À l'aide de vos deux mains, presser le dispositif de retenue contre la cartouche, en s'assurant d'appuyer sur les quatre coins de la cartouche et du dispositif de retenue de filtre (fig. 6). Le dispositif de retenue de filtre comporte des indicateurs de point de contact sur chaque coin. Vous devriez entendre le dispositif de retenue s'enclencher.

3. Orienter un filtre dans l'autre moitié du dispositif de retenue de filtre de manière que la forme du filtre s'aligne avec la forme du dispositif de retenue de filtre et que le côté imprimé du filtre soit orienté vers le bas (fig. 7). Enrouler l'extrémité opposée du dispositif de retenue autour de la cartouche et la fixer en appuyant sur les quatre coins du dispositif de retenue de filtre/cartouche (fig. 8).
4. S'assurer que tous les côtés du dispositif de retenue de filtre sont complètement insérés dans la cartouche.
Remarque : L'impression sur les filtres doit être visible lorsqu'ils sont correctement fixés à la cartouche. Si l'impression du filtre n'est pas visible, retirer le dispositif de retenue et retourner les filtres afin que le côté imprimé soit orienté vers l'extérieur.
5. Pour retirer le dispositif de retenue, tirer les languettes de retenue vers le haut jusqu'à ce que le dispositif de retenue sorte de la cartouche.

Remarque : Assembler les cartouches et les filtres D7N11 ou D7P71 au masque conformément à la procédure d'assemblage et de retrait des cartouches/filtres des présentes *directives d'utilisation*.

DIRECTIVES D'AJUSTEMENT

MISE EN GARDE

Tout manquement à ces directives peut réduire le rendement de l'appareil de protection respiratoire, surexposer l'utilisateur à des contaminants au-dessus de la limite d'exposition permise en milieu de travail et provoquer **des problèmes de santé ou la mort**.

- Pour aider à maintenir une bonne étanchéité entre le visage et la membrane d'étanchéité faciale, la membrane d'étanchéité faciale doit être exempte de toute obstruction en tout temps. Ne pas utiliser si l'on porte une barbe ou des poils susceptibles d'empêcher un contact direct entre le visage et la membrane d'étanchéité faciale. Ne pas utiliser avec des lunettes de correction de la vue. Si l'on doit porter des lunettes, utiliser la Trousse pour lunettes 3M^{MC} à l'intérieur de l'appareil de protection respiratoire.

On DOIT suivre ces directives chaque fois que l'on utilise l'appareil de protection respiratoire.

Mise en place de l'appareil de protection respiratoire

REMARQUE : Deux facteurs sont essentiels pour la mise en place de l'appareil de protection respiratoire. Ils consistent à placer, au début, le nez dans la coquille nasale pour centrer l'appareil de protection respiratoire sur le visage et à serrer les courroies deux fois en suivant les étapes 4, 5 et 6, en premier, pour ajuster l'appareil de protection respiratoire, puis à répéter les étapes 4, 5 et 6 une seconde fois pour bien fixer la membrane d'étanchéité faciale. Il faut faire attention de ne pas trop serrer les courroies inférieures la première fois.

1. Desserrer complètement les six courroies de tête.
2. Tenir l'avant du masque avec une main et les courroies éloignées du masque avec l'autre main afin de créer une ouverture pour la tête. Pousser l'ensemble appareil de protection respiratoire vers le bas au-dessus de la tête et du visage, à travers l'ouverture. Placer le nez dans la coquille nasale et le menton dans la mentonnière, puis appuyer le masque fermement et uniformément contre le visage (fig. 9).
3. Placer le harnais de tête derrière la tête (fig. 9).

REMARQUE : Répéter les étapes 4 à 6 deux fois, une fois, pour serrer les courroies et prendre l'espace libre et une deuxième fois pour bien fixer et sceller le masque de l'appareil de protection respiratoire sur le visage.

4. Serrer les courroies inférieures de l'appareil de protection respiratoire, une à la fois. Faire attention de serrer les deux côtés uniformément (fig. 10).
5. Serrer les courroies du milieu de l'appareil de protection respiratoire, une à la fois. S'assurer de serrer les deux côtés de façon égale.
6. Serrer les courroies supérieures de l'appareil de protection respiratoire, une à la fois. S'assurer de serrer les deux côtés de façon égale.
7. Vérifier à nouveau toutes les courroies pour s'assurer qu'elles sont bien serrées et qu'elles ont la même tension de façon à ce que le serre-tête soit centré au dos de la tête. S'assurer que les courroies et les languettes sont disposées à plat sur la tête.

Si l'on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.

Si possible, demander à un collègue de vérifier si l'appareil de protection respiratoire a été mis en place correctement. Effectuer une vérification de l'ajustement comme décrit dans les présentes *directives d'utilisation*.

Sélection initiale du masque – petit, moyen ou grand

Essayer plus d'une taille de masque avant de déterminer celui qui est le plus confortable sur le visage. Après la mise en place, procéder aux vérifications ci-dessous.

1. Rien (p. ex., pilosité, bijoux) ne doit s'interposer entre la surface de scellement du masque et le visage. Il est possible de devoir tailler la barbe ou les favoris.

2. Les courroies inférieures et intermédiaires ne doivent pas passer par-dessus les oreilles.
3. Les yeux doivent être situés entre le centre et le tiers supérieur des verres.
4. L'appareil de protection respiratoire ne doit pas être serré au point d'empêcher d'ouvrir complètement les yeux.
5. Le bas de l'ensemble masque ne doit pas trop serrer la gorge.
6. Aucun espace ne doit être visible entre la membrane d'étanchéité faciale et le visage.
7. La peau devant l'oreille ne doit pas plisser.
8. La coquille nasale ne doit pas nuire à la vision.
9. S'assurer qu'aucun autre équipement de protection n'interfère avec les boucles ou l'ajustement de l'appareil de protection respiratoire.

Tout manquement à ces critères signifie peut-être que l'appareil de protection respiratoire n'est pas adéquatement ajusté. Il est possible qu'une autre taille de masque soit plus adéquate. Essayer plus d'une taille de masque avant de déterminer celui qui est le plus confortable sur le visage. Un essai d'ajustement peut confirmer que l'ajustement est adéquat. Pour toute question, consulter son superviseur.

Vérification de l'ajustement

Toujours effectuer une vérification de l'ajustement de l'appareil de protection respiratoire avant de pénétrer dans une zone contaminée. La vérification de l'ajustement par pression positive constitue, pour toutes les configurations de cartouche et de filtre, la seule méthode pour s'assurer que l'étanchéité de l'appareil de protection respiratoire de Série FF-800 est adéquate.

Vérification de l'ajustement par pression positive

1. Appuyer légèrement sur le bouton de vérification de l'ajustement jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Maintenir le bouton enfoncé et expirer (fig. 11). Si le masque gonfle légèrement et que l'on ne détecte aucune fuite entre le visage et le masque, l'ajustement est bon.
2. Si l'on détecte une fuite d'air, replacer l'appareil de protection respiratoire sur le visage et/ou rajuster la tension des courroies afin d'éliminer les fuites, puis vérifier de nouveau l'ajustement. Faire attention de ne pas exhaler trop fort lorsqu'on effectue la vérification d'ajustement par pression positive. L'objectif est de vérifier l'ajustement sans modifier l'ajustement entre le masque et le visage.

IMPORTANT : Si l'on ne peut obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur. Avant d'utiliser un appareil de protection respiratoire dans une zone contaminée, on DOIT procéder à un essai d'ajustement qualitatif ou quantitatif, conformément à la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA, à la norme Z94.4 de la CSA ou au programme de protection respiratoire du ministère du Travail du Brésil.

RETRAIT DE L'APPAREIL DE PROTECTION RESPIRATOIRE

1. Desserrer complètement les six sangles du serre-nuque en tirant vers le haut sur les boucles.
2. Retirer l'appareil de protection respiratoire en faisant passer les sangles par-dessus la tête.

ESSAI D'AJUSTEMENT

Un mauvais ajustement de l'appareil de protection respiratoire en diminue l'efficacité. C'est pourquoi on doit effectuer un essai d'ajustement quantitatif ou qualitatif avant d'utiliser l'appareil de protection respiratoire. L'essai d'ajustement est une exigence de l'Occupational Safety and Health Administration (OSHA) des É.-U., de la CSA au Canada et du ministère du Travail du Brésil. Les appareils de protection respiratoire doivent être soumis à un essai d'ajustement avec l'équipement de protection individuelle qu'on prévoit porter dans son milieu de travail et qui pourrait affecter l'ajustement de l'appareil de protection respiratoire (p. ex., cagoules, casques durs, protecteurs d'oreilles, etc.). Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des essais d'ajustement, communiquer avec le Service technique de 3M.

Essai d'ajustement quantitatif

On peut réaliser l'essai d'ajustement quantitatif à l'aide d'un Adaptateur pour essai d'ajustement quantitatif FF-800-06 3M^{MC} et de filtres P100, comme les Filtres D3091 3M^{MC} contre les particules.

Essai d'ajustement qualitatif

On peut réaliser l'essai d'ajustement qualitatif à l'aide des Appareils d'essai d'ajustement qualitatif FT-10 ou FT-30 3MMC et de tout filtre contre les particules homologué par le NIOSH.

Entrer dans une zone contaminée et en sortir

- Les contaminants en suspension dans l'air jugés dangereux pour la santé englobent les particules trop petites pour être senties ou être visibles à l'œil nu.
- Toujours effectuer un essai d'ajustement avant d'entrer dans une zone contaminée.
- Quitter immédiatement la zone contaminée si l'une ou l'autre des conditions ci-dessous survient :
 - Une partie de l'appareil de protection respiratoire est endommagée;
 - La respiration devient difficile;

- On éprouve des étourdissements ou des problèmes de vision;
- On décèle un goût ou une odeur de contaminants;
- On ressent une irritation au visage, aux yeux, au nez ou à la bouche;
- On pense que la concentration des contaminants a atteint un niveau tel que l'appareil de protection respiratoire ne fournit plus une protection adéquate.
- Ne pas porter cet appareil de protection respiratoire en présence des conditions ci-dessous :
 - Atmosphères déficientes en oxygène;
 - Les concentrations des contaminants sont inconnues;
 - Les concentrations de contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS);
 - Les concentrations de contaminants qui dépassent la concentration maximale d'utilisation, telle que déterminée en utilisant le facteur de protection caractéristique du système de protection respiratoire ou le facteur de protection caractéristique exigé par les normes spécifiques du gouvernement, selon la valeur la moins élevée.

INSPECTION, NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE



⚠ MISE EN GARDE

Tout manquement à ces directives peut réduire le rendement de l'appareil de protection respiratoire, surexposer l'utilisateur à des contaminants au-dessus de la limite d'exposition permise en milieu de travail et provoquer **des problèmes de santé ou la mort**.

- Inspecter tous les composants de l'appareil de protection respiratoire avant chaque utilisation afin de s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement.
- S'assurer que la membrane phonique est en place et installée correctement avant l'utilisation.
- Ne pas nettoyer l'appareil de protection respiratoire avec des solvants ou des produits de nettoyage abrasifs. Le nettoyage de l'appareil de protection respiratoire avec des solvants ou des produits de nettoyage abrasifs peut en réduire l'efficacité et endommager certains de ses composants.
- NE PAS nettoyer ou sécher le masque à l'aide de machines qui permettent aux appareils de protection respiratoire de culbuter ou de s'agiter pendant qu'ils sont lavés ou séchés. Un tel culbutage pourrait endommager le masque.

Méthode d'inspection

Inspecter l'appareil de protection respiratoire avant chaque utilisation et au moment de le nettoyer, pour s'assurer qu'il est en bon état de marche. Replace toute pièce endommagée ou défectueuse avant l'utilisation. Ne pas pénétrer dans une zone contaminée si le produit comporte une pièce endommagée ou défectueuse.

Si l'appareil de protection respiratoire est échappé ou subit un choc d'une quelconque façon, inspecter l'appareil de protection respiratoire et/ou les cartouches et les filtres pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés et s'assurer que les cartouches et les filtres restent bien fixés au masque. S'assurer que le bouton de la cartouche/du filtre est en position verrouillée.

Voici les directives d'inspection recommandées :

1. S'assurer que le masque ne comporte ni fissures, ni déchirures, ni saletés. S'assurer que le masque, en particulier le joint facial et le joint d'étanchéité de la cartouche/du filtre ne sont pas endommagés ni déformés.
2. Examiner la coquille nasale et les soupapes d'inhalation et s'assurer qu'elles ne sont pas déformées et qu'elles sont exemptes de fissures ou de déchirures. S'assurer que les soupapes demeurent à plat contre leur réceptacle.
3. Vérifier les sangles du serre-nuque et la coiffe confort pour s'assurer qu'elles ne comportent pas de fissures ni de déchirures. S'assurer que les sangles du serre-nuque sont en bon état et qu'elles n'ont pas perdu leur élasticité.
4. Examiner toutes les pièces en matière plastique et vérifier si elles présentent des signes de déchirure ou d'usure. S'assurer que le raccord des cartouches/filtres ne comporte pas de déformation, de saletés ou de particules susceptibles d'empêcher les cartouches/filtres de former un lien étanche avec l'appareil de protection respiratoire.
5. Retirer le couvercle de la soupape d'exhalation et s'assurer que la soupape d'exhalation et son réceptacle ne comportent pas de saletés et qu'ils ne présentent pas de signe de déchirure, de fissure ou de déformation. S'assurer que la soupape demeure à plat contre son réceptacle.
6. S'assurer que la membrane phonique est correctement insérée et en bon état. Remplacer le couvercle de la soupape d'exhalation.
7. Examiner le verre et s'assurer qu'il est exempt de dommages pouvant diminuer le rendement de l'appareil de protection respiratoire ou la vision de l'utilisateur.
8. Examiner les cartouches et les filtres pour s'assurer qu'ils ne comportent pas de dommages. S'assurer que les filtres/cartouches sont correctement fixés au masque avant d'utiliser le masque et que le bouton de dégagement de la cartouche/du filtre est en position verrouillée. Consulter les directives d'utilisation du filtre/de la cartouche pour obtenir la procédure d'inspection complète.

NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

On recommande de nettoyer l'appareil de protection respiratoire après chaque utilisation.

1. Retirer les cartouches, les filtres et la coquille nasale. Le couvercle de la soupape d'exhalation, l'ensemble soupape d'exhalation, la membrane phonique, l'ensemble soupape d'inhalation, le verre et la membrane d'étanchéité faciale peuvent également être démontés au besoin.
2. Nettoyer le masque (à l'exception des cartouches et des filtres) en le plongeant dans une solution de nettoyage tiède et en le frottant à l'aide d'une brosse à poils souples. La température de l'eau ne doit pas dépasser 49 °C (120 °F). Ajouter un détergent neutre au besoin.
3. S'assurer que la zone de raccordement de la cartouche/du filtre est exempte de débris. Utiliser un chiffon sans charpie ou une brosse douce pour atteindre cette zone et/ou déplacer le masque d'avant en arrière rapidement alors qu'il est plongé dans une solution de nettoyage.
4. Désinfecter le masque en le faisant tremper dans une solution désinfectante d'ammonium quaternaire, d'hypochlorite de sodium (30 ml [1 oz] de javellisant domestique dans 7,5 l [2 gallons] d'eau) ou dans un autre désinfectant.
5. Rincer à l'eau propre et tiède et laisser sécher à l'air dans un endroit non contaminé. Attendre que le masque soit complètement sec pour remplacer la coquille nasale.

Un nettoyage intermédiaire par essuyage, comme avec les Chiffons de nettoyage pour appareil de protection respiratoire 504 3M, peut également être envisagé, mais ne doit pas être la seule méthode en place.

Entreposage

Entreposer l'appareil de protection respiratoire propre à l'abri des zones contaminées lorsqu'on ne l'utilise pas.

Machine à laver pour appareil de protection respiratoire

Une machine à laver pour appareil de protection respiratoire peut être utilisée pour nettoyer les appareils de protection respiratoire de Série FF-800. Les machines à laver pour appareil de protection respiratoire ont un support conçu pour maintenir l'appareil de protection respiratoire en place pendant le lavage. NE PAS nettoyer ou sécher le masque à l'aide de machines qui permettent aux appareils de protection respiratoire de culbuter ou de s'agiter pendant qu'ils sont lavés ou séchés. Un tel culbutage pourrait endommager le masque. La température de l'eau ne doit pas dépasser 49 °C (120 °F).

Spécifications

Pour obtenir des spécifications techniques (p. ex., poids, matériaux, etc.), communiquer avec le Service technique de 3M. Ce produit ne contient aucun composant en latex de caoutchouc naturel.

Guide de sélection et homologation des cartouches et des filtres

Avant d'utiliser l'un ou l'autre de ces produits, l'utilisateur doit lire les *directives d'utilisation*, les restrictions d'utilisation et les mises en garde spécifiques se trouvant dans les directives d'utilisation de la cartouche ou du filtre et la documentation relative au produit, ou communiquer avec le Service technique de 3M. Ne pas dépasser les concentrations maximales d'utilisation établies par les organismes de réglementation locaux. .

Homologations du NIOSH	D8001	D8003	D8006	D80921	D80923	D80926
Certaines vapeurs organiques	X	X	X		X	X
Chlore		X	X		X	X
Chlorure d'hydrogène		X	X		X	X
Dioxyde de soufre		X	X		X	X
Dioxyde de chlore			X			X
Sulfure d'hydrogène		X	X		X	X
Fluorure d'hydrogène		X	X		X	X
Ammoniac			X			X
Méthylamine			X			X
Formaldéhyde			X			X
Filtre P100 contre les particules				X	X	

Homologations du NIOSH	Filtres contre les particules									
	D3071	D3078*	D3076HF	D3091	D3096	D3097*	D9093	D9093C	D7N11	D7P71
P100				X	X	X	X	X		
P95	X	X	X							X
N95									X	
HF			X					X		
Protection contre les concentrations nuisibles**										
Gaz acides		X	X		X			X		
Vapeurs organiques		X				X		X		

* Recommandé par 3M pour une protection contre les concentrations d'ozone d'au plus 10 fois la limite d'exposition admissible de l'OSHA ou la limite d'exposition en milieu de travail établie par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée. **REMARQUE :** N'est pas homologué par le NIOSH pour la protection contre l'ozone.

** Recommandé par 3M pour la protection contre les concentrations nuisibles de gaz acides ou de vapeurs organiques. On entend par concentrations nuisibles, les concentrations inférieures à la limite d'exposition admissible de l'OSHA ou aux limites d'exposition permises, selon la moins élevée. Ne pas utiliser pour la protection respiratoire contre les gaz acides ou les vapeurs organiques (sauf le fluorure d'hydrogène pour les modèles D3076HF et D9093C).

Durée utile des cartouches contre les produits chimiques et des filtres contre les particules

AVERTISSEMENT

Le fait de ne pas mettre convenablement au rebut les cartouches, les filtres et les appareils de protection respiratoire usés et contaminés par des substances dangereuses peut entraîner une exposition personnelle et des dommages environnementaux. La manipulation, le transport et la mise au rebut des cartouches, des filtres et des appareils de protection respiratoire usés doivent être conformes aux lois et aux règlements fédéraux, provinciaux et locaux applicables.

Utiliser les Cartouches 3M^{MC} de Série D8000 avant la date d'expiration indiquée sur leur emballage. La durée utile de ces cartouches est en fonction du degré d'activité de l'utilisateur (fréquence respiratoire), du type précis, de la volatilité et de la concentration des agents de contamination et des conditions ambiantes (humidité, pression et température). Remplacer les cartouches conformément au calendrier de remplacement établi, aux règlements ou plus tôt si l'on décèle une odeur ou un goût de contaminant, ou si une irritation se manifeste. Consulter le logiciel de durée utile 3M à l'adresse www.3m.com/SLS.

Remplacer les filtres contre les particules s'ils sont endommagés ou encrassés ou si la respiration devient difficile. Ne pas utiliser les filtres de sSérie N en présence d'huile. Utiliser les filtres de sSérie R en présence d'aérosols à base d'huile pendant un maximum de 8 heures d'utilisation continue ou intermittente. Remplacer les filtres de sSérie P utilisés uniquement en présence d'aérosols à base d'huile après 40 heures ou 30 jours d'utilisation, selon la première éventualité.

DIRECTIVES RELATIVES AUX PIÈCES DE RECHANGE

Masque complet Secure Click^{MC} 3M^{MC} de Série FF-800

L'ensemble masque se compose de l'ensemble serre-tête, de l'ensemble coquille nasale, de l'ensemble membrane phonique, de l'ensemble soupape d'exhalation, du verre, de la membrane d'étanchéité faciale (petite, moyenne ou grande), de l'ensemble-cadre pour verre (cadre, écrou et vis), de l'ensemble soupape d'inhalation et de l'ensemble couvercle de soupape d'exhalation.

Remplacement du couvercle de soupape d'exhalation

1. Retirer le couvercle de soupape en tirant doucement les côtés gauche et droit du couvercle et en éloignant celui-ci du masque (fig. 12 et 13).
2. Replacer le couvercle de soupape en alignant le couvercle sur un côté de l'adaptateur de cartouche/filtre et en appuyant doucement vers le masque jusqu'à ce que le couvercle s'enclenche. Répéter pour l'autre côté.

Remplacement de l'ensemble soupape d'exhalation

1. Retirer le couvercle de soupape d'exhalation en tirant doucement les côtés gauche et droit du couvercle et en éloignant celui-ci du masque (fig. 12).
2. Retirer l'ensemble soupape d'exhalation en tournant de 1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig. 14).
3. Remplacer l'ensemble soupape d'exhalation en alignant les pattes rigides du raccord avec l'ouverture de l'ensemble soupape d'exhalation qui se trouve dans le verre et en tournant de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à un arrêt ferme.

4. Replacer l'ensemble couvercle de la soupape d'exhalation.

Remplacement de la soupape d'exhalation

1. Retirer le couvercle de soupape d'exhalation en tirant doucement les côtés gauche et droit du couvercle et en éloignant celui-ci du masque (fig. 12).
2. Retirer l'ensemble soupape d'exhalation en tournant de 1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig. 14).
3. Saisir la soupape et en déloger la tige du réceptacle de cette dernière.
4. Inspecter le réceptacle de la soupape et s'assurer qu'il est propre et en bon état.
5. Placer la soupape d'exhalation de rechange neuve dans l'orifice d'exhalation en y insérant les tiges et en la tirant du côté opposé jusqu'à ce que les deux tiges s'enclenchent. Pousser latéralement sur les tiges de la soupape pour s'assurer qu'elles sont correctement installées.
6. Remplacer l'ensemble soupape d'exhalation.
7. Remplacer le couvercle de la soupape d'exhalation.

Remplacement de l'ensemble coquille nasale

L'ensemble coquille nasale se compose d'une coquille nasale et de soupapes d'inhalation. Il est conçu pour se placer directement sur le verre et s'ajuster confortablement sur la bouche et le nez de l'utilisateur de l'appareil de protection respiratoire afin d'aider à purger le souffle exhalé et à prévenir la formation de buée sur le verre.

1. Retirer l'ensemble coquille nasale en saisissant la rondelle en plastique rigide de la coquille, à l'endroit où il se fixe au verre, et l'éloigner doucement de l'ensemble verre en tirant vers le haut (fig. 15).
2. Pour remplacer, placer l'ensemble coquille nasale sur l'ensemble lentille en alignant la rondelle en plastique rigide de la coquille avec l'ensemble verre et appuyer fermement sur les languettes centrales jusqu'à ce que les languettes inférieures de la coquille nasale s'enclenchent en place (fig. 16).
3. Appuyer sur le haut de l'anneau de la coquille nasale jusqu'à ce que les languettes s'enclenchent en place.

Remplacement de la membrane phonique

1. Retirer l'ensemble coquille nasale en saisissant la rondelle en plastique rigide de la coquille, à l'endroit où il se fixe au verre, et l'éloigner doucement de l'ensemble verre en tirant vers le haut (fig. 15).
2. Retirer le couvercle de soupape d'exhalation en tirant doucement les côtés gauche et droit du couvercle et en éloignant celui-ci du masque (fig. 12).
3. Retirer l'ensemble soupape d'exhalation en tournant de 1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig. 14).
4. Retirer l'ensemble membrane phonique en tournant de 1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig. 17).
5. Remplacer l'ensemble membrane phonique en alignant les pattes rigides du raccord de la membrane phonique avec l'ouverture de l'ensemble verre.
6. Tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à un arrêt ferme.
7. Replacer l'ensemble soupape d'exhalation.
8. Replacer l'ensemble couvercle de la soupape d'exhalation.
9. Remettre la coquille nasale en place (fig. 16).

Ensemble soupape d'inhalation

L'ensemble soupape d'inhalation comprend l'adaptateur de cartouche/filtre, la bague de retenue et la soupape d'inhalation.

1. Retirer l'ensemble coquille nasale en saisissant la rondelle en plastique rigide de la coquille nasale, à l'endroit où il se fixe au verre, et l'éloigner doucement de l'ensemble verre en tirant vers le haut (fig. 15).
2. Retirer la bague de fixation en tournant de 1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig. 18).
3. Retirer l'adaptateur de cartouche/filtre de l'ensemble verre (fig. 19).
4. Aligner la clé de l'adaptateur de cartouche/filtre avec la fente de l'ensemble verre et tenir fermement en place.
5. Aligner les tiges de la bague avec les fentes de l'adaptateur de cartouche/filtre et tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à un arrêt ferme.
6. Remettre la coquille nasale en place (fig. 16).

Remplacement des soupapes d'inhalation

Les soupapes d'inhalation sont situées sur les ensembles soupape d'inhalation des orifices d'inhalation du masque et à l'intérieur des orifices d'inhalation de la coquille nasale. Inspecter ces quatre soupapes avant chaque utilisation de l'appareil de protection respiratoire et les remplacer si elles sont endommagées ou manquantes.

1. Retirer les soupapes déjà en place en les prenant et en tirant la tige de la soupape à l'extérieur du réceptacle de la soupape.
2. Installer les nouvelles soupapes dans le réceptacle des soupapes en poussant sur le réceptacle des tiges des soupapes. S'assurer que les tiges des soupapes sont bien insérées dans leur réceptacle, qu'elles reposent à plat et qu'elles bougent librement (tournent).

Remplacement de l'ensemble serre-tête

1. Retirer le serre-tête actuel en détachant chaque boucle des boutons (fig. 20).
2. Tirer les languettes d'extrémité du serre-tête, selon un certain angle, pour les sortir des boucles. Noter l'orientation des languettes et des boucles du serre-tête pour faciliter le réassemblage.
3. Placer le serre-tête sur une surface plane, le logo 3M vers le haut (fig. 21).
4. Enfiler les languettes d'extrémité du serre-tête à travers les boucles et tirer sur chacune d'entre elles jusqu'à ce que la languette d'extrémité passe complètement à travers la boucle.
5. Déposer le verre du masque contre une surface plane et placer le nouveau serre-tête et l'ensemble boucle sur le masque. Assembler le serre-tête en s'assurant que le logo 3M est vers le haut.
6. Encliqueter chaque boucle dans le bouton correspondant, en s'assurant que les courroies ne sont pas torsadées.

Remplacement de l'ensemble-cadre de verre

L'ensemble-cadre de verre se compose d'un cadre de verre, d'écrous et de vis.

1. Retirer les vis cruciformes du cadre. Éloigner le cadre de la membrane d'étanchéité faciale (fig. 22 et 23).
2. Positionner le cadre neuf, en alignant les repères supérieurs et inférieurs. Installer et bien serrer les vis. S'assurer que les repères situés sur tous les composants sont adéquatement alignés.

Remplacement de l'ensemble verre

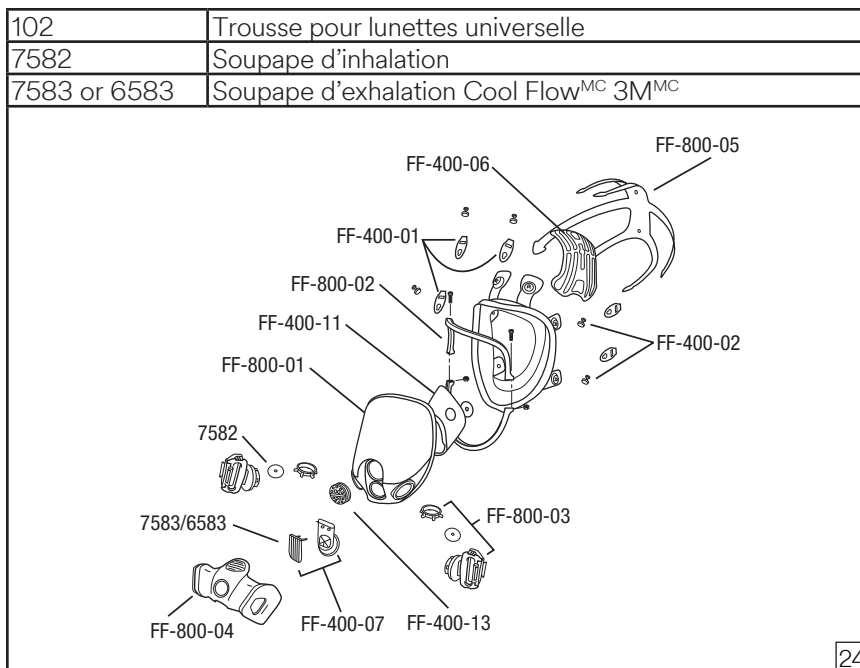
L'ensemble verre comprend des verres en polycarbonate avec revêtement dur.

1. Retirer l'ensemble coquille nasale en saisissant la rondelle en plastique rigide de la coquille, à l'endroit où il se fixe au verre, et l'éloigner doucement de l'ensemble verre en tirant vers le haut (fig. 15).
2. Retirer le couvercle de soupape d'exhalation en tirant doucement les côtés gauche et droit du couvercle et en éloignant celui-ci du masque (fig. 12).
3. Retirer l'ensemble soupape d'exhalation en tournant de 1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig. 14).
4. Retirer la membrane phonique en tournant de 1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig. 17).
5. Enlever l'adaptateur de cartouche/filtre en tournant les bagues de retenue de 1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig. 18) et en détachant l'adaptateur de cartouche/filtre de l'ensemble verre (fig. 19).
6. Retirer les vis cruciformes du cadre. Éloigner le cadre de la membrane d'étanchéité faciale (fig. 22 et 23).
7. Retirer la membrane d'étanchéité faciale du verre.
8. Insérer un verre et une membrane d'étanchéité faciale neufs en alignant les repères supérieurs et inférieurs. Positionner le cadre, en alignant les repères supérieurs et inférieurs. Installer et serrer les vis. S'assurer que les repères situés sur tous les composants sont adéquatement alignés.
9. Installer la membrane phonique.
10. Installer l'ensemble soupape d'exhalation.
11. Remplacer l'ensemble soupape d'inhalation.
12. Remplacer le couvercle de la soupape d'exhalation.
13. Remplacer l'ensemble coquille nasal (fig. 16).

Pièces de rechange et accessoires pour Appareil de protection respiratoire à masque complet Secure ClickMC de Série FF-800

Numéro	Description
FF-801	Appareil de protection respiratoire à masque complet Secure Click ^{MC} , petit
FF-802	Appareil de protection respiratoire à masque complet Secure Click ^{MC} , moyen
FF-803	Appareil de protection respiratoire à masque complet Secure Click ^{MC} , grand

Numéro	Description
FF-400-01	Boucle de serre-tête
FF-400-02	Bouton de serre-tête
FF-800-01	Verre
FF-800-05	Serre-tête
FF-800-02	Ensemble cadre de verre avec vis
FF-400-06	Coiffe confort
FF-400-07	Ensemble soupape d'exhalation
FF-800-03	Ensemble soupape d'inhalation
FF-800-04	Couvercle de soupape d'exhalation
FF-400-11	Ensemble coquille nasale
FF-400-13	Ensemble membrane phonique



Number	Description
FF-400-15	Protège-lentille
FF-400-17	Protège-lentille semi-permanent
FF-400-18	Ensemble protège-lentilles superposé
6886	Protège-lentille teinté
504	Chiffons de nettoyage pour appareil de protection respiratoire
FF-800-06	Adaptateur pour essai d'ajustement quantitatif
FF-400-25	Sac de rangement en nylon réutilisable

REMARQUE relative à la conformité au Brésil :

- Au Brésil, si on emploie un masque complet, ne pas utiliser si les concentrations de contaminants sont supérieures à 100 fois la limite d'exposition admissible.** Conformément au programme de protection respiratoire du ministère du Travail, ne pas utiliser d'appareils de protection respiratoire à masque complet qui ont subi un essai d'ajustement qualitatif si les concentrations de contaminants sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible en mode d'épuration d'air. **Dans ce cas, envisager un essai d'ajustement quantitatif.**
- Ne pas utiliser dans des atmosphères déficientes en oxygène ou enrichies d'oxygène.
- Entreposage, transport et entretien : Entreposer dans un endroit propre et sec et loin des contaminants et des températures et taux d'humidité extrêmes.
- Les composants de cet appareil de protection respiratoire sont faits de matériaux qui ne devraient pas causer d'effets indésirables pour la santé.
- On doit faire preuve d'une prudence accrue lorsqu'on utilise ce produit dans des atmosphères explosives.

Date de fabrication du produit

Les pièces du produit sont dotées d'inscriptions qui offrent des renseignements sur la date de fabrication, et leur lecture est décrite dans l'exemple ci-dessous :

Code de date = 12ème mois de 2021 (12/21)



POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

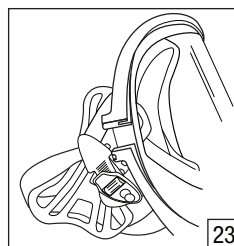
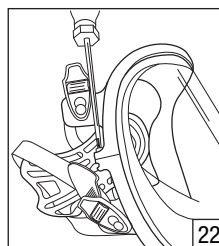
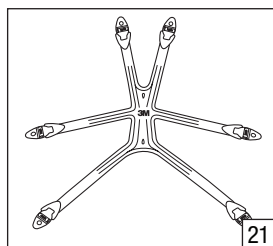
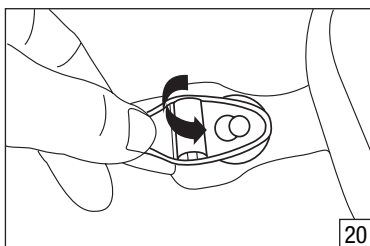
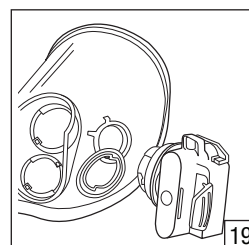
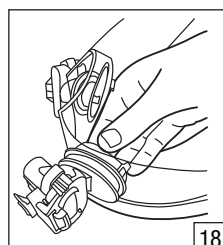
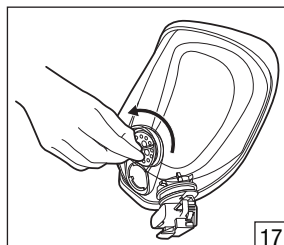
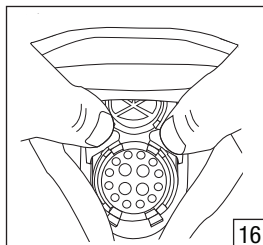
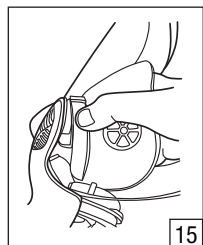
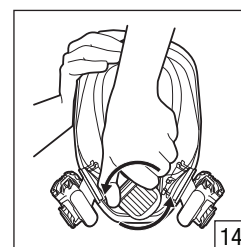
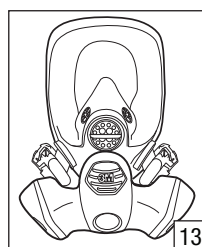
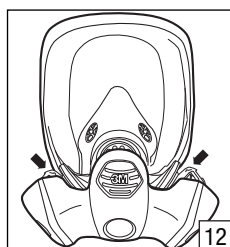
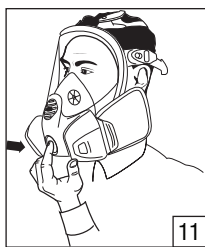
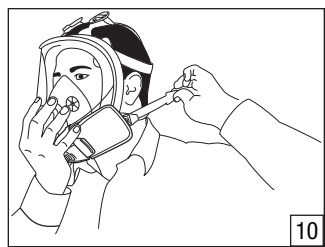
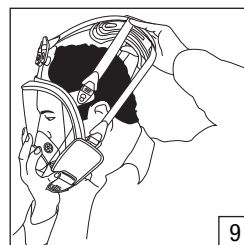
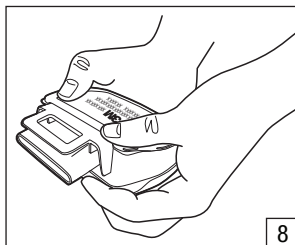
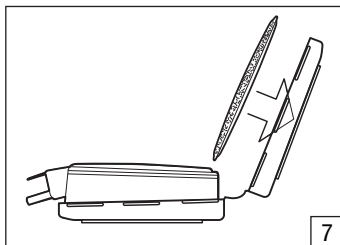
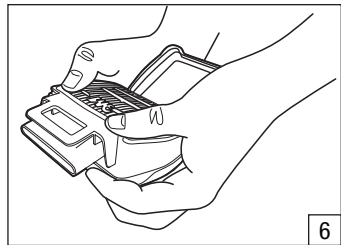
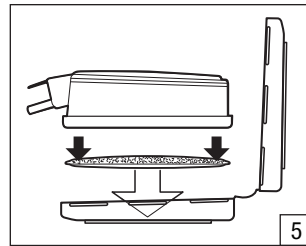
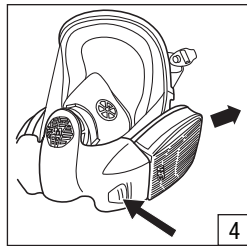
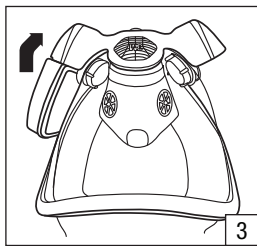
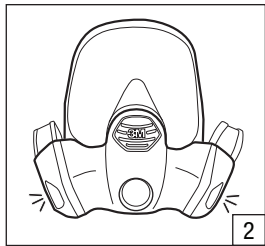
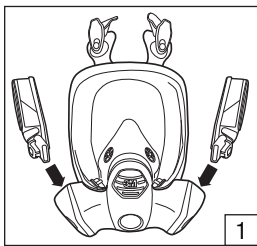
Aux États-Unis, communiquer avec :

Site Web : www.3m.com/workersafety

Service technique : 1-800-243-4630

Pour tous les autres produits 3M :

1 800 364-3577 ou 1 651 737-6501



Información general sobre seguridad

Uso previsto

Los respiradores de máscara completa 3M™ Secure Click™ de la Serie FF-800 están aprobados por NIOSH y están diseñados para ayudar a proporcionarle una protección respiratoria contra determinados contaminantes presentes en el aire, cuando se usan de acuerdo con todas las instrucciones y las limitaciones de uso y las regulaciones de seguridad y salud correspondientes. La máscara completa Serie FF-800 cumple con los requisitos de la norma ANSI Z87.1 para protección facial y ocular. Estos productos proporcionan protección ocular y facial limitada contra partículas que se encuentran en el aire.

⚠ ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a proteger contra ciertos contaminantes presentes en el aire. **El uso incorrecto puede ocasionar enfermedad o la muerte.** Para un uso correcto, consulte a su supervisor o las *instrucciones de uso*, o llame a 3M en los EUA al 1-800-243-4630. En Canadá, llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414. En Brasil, llame al 0800-0132333.

Los respiradores seleccionados, usados y mantenidos adecuadamente ayudan a proteger contra ciertos contaminantes al reducir las concentraciones presentes en el aire por debajo del límite de exposición ocupacional (LEO). Es fundamental seguir todas las instrucciones y regulaciones gubernamentales sobre el uso de este producto, incluido el uso del sistema de protección respiratoria completo durante todo el tiempo de exposición para que el producto ayude a proteger al usuario. **El mal uso de los respiradores puede resultar en la sobreexposición a contaminantes y provocar enfermedades o la muerte.**

Lista de advertencias y precauciones contenidas en estas *Instrucciones de Uso*



⚠ ADVERTENCIA

El incumplimiento de estas instrucciones puede reducir el rendimiento del respirador, exponerlo a contaminantes por encima del LEO y **puede provocar enfermedades o la muerte.**

- Si utiliza filtros D7N11 o D7P71:
 - asegúrese de que haya uno instalado en cada lado del cartucho (dos en total por cartucho),
 - asegúrese de que los filtros, el retenedor del filtro y el cartucho estén alineados con la misma orientación, y
 - asegúrese de que el retenedor del filtro esté conectado correctamente en ambos lados del cartucho.
- Al instalar filtros/cartuchos en la máscara, asegúrese de que encajen en su lugar.
- No altere, haga uso indebido ni abuse de este respirador.
- Para ayudar a mantener un buen sellado entre el rostro y el sello facial, este último debe estar libre de obstrucciones en todo momento. No lo use si tiene barba, vello facial de otro tipo o cualquier cosa que impida el contacto directo entre el rostro y la superficie de sellado del respirador. No lo use con gafas correctivas. Si necesita utilizar anteojos, debe usar el Kit para anteojos 3M™ dentro del respirador.
- Inspeccione todos los componentes del respirador antes de cada uso para asegurarse de su correcto funcionamiento.
- Asegúrese de que el diafragma fónico esté en su lugar e instalado correctamente antes de su uso.
- No limpie el respirador con solventes ni agentes de limpieza abrasivos. Limpiar con solventes o agentes de limpieza abrasivos puede degradar algunos componentes del respirador y reducir su efectividad.
- NO limpie ni seque la máscara en máquinas que permitan que los respiradores se golpeen o se agiten durante el lavado o secado. Esto podría dañar la máscara.

⚠ PRECAUCIÓN

Si no se eliminan adecuadamente los cartuchos, filtros o respiradores usados, contaminados con materiales peligrosos, se pueden producir exposiciones del personal y daños medioambientales. El manejo, el transporte y la eliminación de los cartuchos, filtros o respiradores usados deben cumplir con todas las leyes y regulaciones locales, estatales y federales que sean aplicables.

Instrucciones de uso y limitaciones

Úselo para:

Protección respiratoria contra ciertos contaminantes presentes en el aire de acuerdo con las regulaciones y aprobaciones locales aplicables. Aprobaciones de NIOSH en los EUA, con las limitaciones de la OSHA. En Canadá, con los requisitos de la norma CSA Z94.4. En Brasil, con el Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo. Y otras regulaciones aplicables e instrucciones de 3M. Para obtener información adicional sobre las recomendaciones de uso de 3M, consulte la Guía de Selección de Respiradores de 3M que se encuentra en el sitio de Internet de 3M en www.3M.com/workersafety o llame al Servicio Técnico de 3M: en EUA al 1-800-243-4630 y en Canadá al 1-800-267-4414.

No lo use :

Cuando las concentraciones de contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida o salud, cuando sean desconocidas o excedan 10 veces el límite de exposición permisible (PEL) en el modo de purificación de aire cuando se ha realizado la prueba de ajuste cualitativa, 50 veces el PEL en el modo de purificación de aire cuando se ha realizado la prueba de ajuste cuantitativa, o de acuerdo con las normas específicas de la OSHA o los reglamentos gubernamentales que correspondan, el que sea menor.

En Brasil, no lo use cuando las concentraciones de contaminantes sean mayores a cien veces el límite de exposición permisible usando la máscara completa. De acuerdo con el Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo, no use un respirador de máscara completa probado cualitativamente cuando las concentraciones de contaminantes sean mayores a 10 veces el límite de exposición permisible en el modo de purificación de aire, **en este caso, considere realizar una prueba de ajuste cuantitativa.**

Instrucciones de uso

1. Si no se respetan todas las instrucciones y las limitaciones de uso de este respirador o si este respirador no se usa durante todo el tiempo de exposición, se podría reducir su efectividad, lo que **puede causar enfermedades o la muerte.**
2. Antes del uso ocupacional de este respirador, se debe implementar un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requisitos del gobierno local. En los Estados Unidos, los empleadores deben cumplir con la norma OSHA 29 CFR 1910.134, que incluye evaluación médica, capacitación y pruebas de ajuste. En los EUA, los usuarios también deben cumplir con la aplicación de los estándares específicos de sustancias establecidos por la OSHA. En Canadá, se debe cumplir con los requerimientos del estándar CSA Z94.4 o con los requerimientos legales de cada jurisdicción, según corresponda. En Brasil, siga los requisitos del Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo.
3. Los contaminantes presentes en el aire que pueden ser peligrosos para su salud incluyen aquellos que son tan pequeños que no se pueden ver.
4. Salga inmediatamente del área contaminada y contacte a su supervisor si percibe por el olfato o el gusto los contaminantes, o si siente mareos, irritación u otro malestar.
5. Guarde el respirador en un lugar apartado de áreas contaminadas cuando no lo use.
6. Deseche el producto usado de acuerdo con todas las regulaciones correspondientes.

Limitaciones de uso

1. Este respirador no suministra oxígeno. No lo use en atmósferas que contengan menos del 19,5 % de oxígeno.
2. No lo use cuando las concentraciones de contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida o la salud, cuando sean desconocidas o excedan 10 veces el límite de exposición permisible (PEL) en el modo de purificación de aire cuando se ha realizado la prueba de ajuste cualitativa, 50 veces el PEL en el modo de purificación de aire cuando se ha realizado la prueba de ajuste cuantitativa, o de acuerdo con las normas específicas de la OSHA o los reglamentos gubernamentales que correspondan, el que sea menor.
3. No modifique ni maltrate o use incorrectamente este respirador.
4. No use el respirador con barba u otro vello facial u otras condiciones que eviten el buen sellado entre el rostro y la superficie de sello del respirador.

Limitaciones de tiempo de uso

1. Si el respirador se daña, salga inmediatamente del área contaminada y repárelo o reemplácelo.
2. Reemplace los filtros de acuerdo con la limitación de tiempo de uso del filtro (consulte las *instrucciones de uso* del filtro).
3. Reemplace el cartucho de acuerdo con una agenda de cambio establecida o antes si detecta los contaminantes por el olfato, el sabor u ocurre alguna irritación.

Precauciones y limitaciones del NIOSH

Las siguientes restricciones pueden aplicar. Consulte la etiqueta de aprobación del NIOSH.

A - No usar en atmósferas que contengan menos de 19,5 por ciento de oxígeno.

B - No usar en atmósferas que representen un peligro inmediato para la vida o la salud.

C - No exceder las concentraciones máximas de uso establecidas por las normas reguladoras.

H - Siga los programas de cambios establecidos para cartuchos y cánister u observe el indicador de tiempo de vida útil (ESLI) para asegurarse estos sean reemplazados antes que se saturen.

J - No usar ni mantener adecuadamente este producto **puede causar lesiones o la muerte.**

L - Seguir las *Instrucciones de Uso* del fabricante para cambiar los cartuchos, los cánister o los filtros.

M - Todos los respiradores aprobados deben ser seleccionados, ajustados, usados y mantenidos de acuerdo con las normas de la MSHA, OSHA y otras regulaciones aplicables.

N - Nunca sustituir, modificar, agregar u omitir piezas. Utilice solo piezas de recambio exactas para la configuración según lo especificado por el fabricante.

O - Revisar las *Instrucciones de Uso*, o los manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.

S - Se aplican *Instrucciones de Uso* críticas o especiales y/o limitaciones de uso específicas. Lea las *Instrucciones de Uso* antes de usar el equipo.

S - Instrucciones de uso especiales o importantes

El filtro de partículas 3M™ D3076HF, P95, fluoruro de hidrógeno, con protección para niveles molestos de gases ácidos; el filtro de partículas 3M™ D3078, P95, con protección para niveles molestos de vapores orgánicos y gases ácidos; el filtro de partículas 3M™ D3096, P100, con protección para niveles molestos de gases ácidos; el filtro de partículas 3M™ D3097, P100, con protección para niveles molestos de vapores orgánicos y el filtro de partículas 3M™ D9093C, P100, fluoruro de hidrógeno con protección para niveles molestos de vapores orgánicos y gases ácidos, se recomiendan para aliviar los niveles molestos de gases ácidos o vapores orgánicos. El término “niveles molestos” se refiere a concentraciones que no exceden el PEL establecido por la OSHA ni los límites de exposición ocupacional gubernamentales aplicables, el que sea menor. No los use para protección respiratoria contra gases ácidos o vapores orgánicos (excepto fluoruro de hidrógeno para los filtros D3076HF y D9093C).

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



⚠ ADVERTENCIA

El incumplimiento de estas instrucciones puede reducir el rendimiento del respirador, exponerlo a contaminantes por encima del LEO y **puede provocar enfermedades o la muerte.**

- Si utiliza filtros D7N11 o D7P71:
 - asegúrese de que haya uno instalado en cada lado del cartucho (dos en total por cartucho),
 - asegúrese de que los filtros, el retenedor del filtro y el cartucho estén alineados con la misma orientación, y
 - asegúrese de que el retenedor del filtro esté conectado correctamente en ambos lados del cartucho.
- Al instalar filtros/cartuchos en la máscara, asegúrese de que encajen en su lugar.
- No altere, haga uso indebido ni abuse de este respirador.

Desempaque

Inspeccione el contenido del paquete para detectar daños durante el envío y asegúrese de que todos los componentes están presentes (Consulte la Fig. 24). Se debe inspeccionar el producto antes de cada uso siguiendo los procedimientos descritos en la sección “Inspección” de estas *Instrucciones de Uso*.

Montaje y desmontaje

Montaje y remoción de cartucho/filtro

1. Alinee el extremo del puerto de los cartuchos o filtros con los puertos de la máscara (Fig. 1).
2. Empuje el cartucho/filtro en el conector hasta oír un clic y el botón azul de liberación del cartucho/filtro vuelva a su posición inicial (Fig. 2).
3. Si el cartucho/filtro no hace “clic” cuando se inserta, puede deberse al ángulo de inserción. Levante ligeramente el cartucho/filtro hasta que encaje en su lugar (Fig. 3).
4. Asegúrese de conectar un cartucho o filtro a cada lado de la máscara.
5. Para quitar el cartucho/filtro, presione y mantenga presionado el botón azul de liberación del cartucho/filtro y simultáneamente tire hacia afuera para quitarlo (Fig. 4).

Montaje y remoción del filtro D7N11 y D7P71

1. Oriente un filtro en la mitad más grande del retenedor del filtro de modo que la forma del filtro se alinee con la forma del retenedor del filtro. Asegúrese de que el lado impreso del filtro esté hacia abajo (Fig. 5). Nota: La mitad más grande del retenedor del filtro NO tiene el extremo recortado, mientras que la mitad más pequeña tiene un extremo recortado para que encaje alrededor de la conexión del cartucho.
2. Alinee la mitad más grande del retenedor con la parte posterior (lado plano) del cartucho. Con ambas manos, presione el retenedor sobre el cartucho, asegurándose de presionar en las cuatro esquinas del retenedor del cartucho/filtro (Fig. 6). El retenedor del filtro tiene indicadores de puntos de contacto en cada esquina. Debería escuchar cuando el retenedor calza a presión en su lugar.
3. Oriente un filtro en la otra mitad del retenedor del filtro de modo que la forma del filtro se alinee con la forma del retenedor del filtro y el lado impreso del filtro quede hacia abajo (Fig. 7). Envuelva el extremo opuesto del retenedor alrededor del cartucho y asegúrelo presionando hacia abajo las cuatro esquinas del retenedor del cartucho/filtro (Fig. 8).
4. Asegúrese de que todos los lados del retenedor del filtro estén completamente enganchados con el cartucho.
Nota: La impresión en los filtros debe quedar visible cuando se coloca correctamente en el cartucho. Si la impresión del filtro no es visible, retire el retenedor y voltee los filtros de modo que el lado impreso de los filtros quede hacia afuera.
5. Para quitar el retenedor, tire hacia arriba de las pestañas del retenedor hasta que el retenedor se suelte del cartucho.

Nota: Monte los cartuchos y los filtros D7N11 o D7P71 en la máscara de acuerdo con el procedimiento de Montaje y remoción de cartucho/filtro en estas *Instrucciones de Uso*.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

ADVERTENCIA

El incumplimiento de estas instrucciones puede reducir el rendimiento del respirador, exponerlo a contaminantes por encima del LEO y **puede provocar enfermedades o la muerte.**

- Para ayudar a mantener un buen sellado entre el rostro y el sello facial, este último debe estar libre de obstrucciones en todo momento. No lo utilice cuando la barba o el vello facial eviten el contacto directo entre el rostro y el sello facial del respirador. No lo use con gafas correctivas. Si necesita utilizar anteojos, debe usar el Kit para anteojos 3M™ dentro del respirador.

DEBE seguir estas instrucciones cada vez que use el respirador.

Colocación del respirador

NOTA: Dos factores clave para una colocación eficaz son colocar la nariz en la copa nasal inicialmente para centrar el respirador en el rostro y ajustar las correas dos veces siguiendo los pasos 4, 5, 6, primero para ajustar el respirador y luego repetir los pasos 4, 5, 6 una segunda vez para asegurar el sello de la máscara. Se debe tener cuidado de no ajustar demasiado las correas inferiores en la primera vuelta.

1. Afloje las seis bandas para la cabeza.
2. Sostenga la parte delantera de la máscara con una mano y, con la otra, mantenga las correas o el apoyo elástico alejados de la máscara para crear la apertura necesaria para la cabeza. Tire el conjunto del respirador hacia abajo sobre la cabeza y el rostro a través de la abertura. Coloque la nariz en la copa nasal y el mentón en el área de apoyo para el mentón y luego presione firme y uniformemente la máscara contra el rostro (Fig. 9)
3. Tire del arnés para la cabeza hacia la parte posterior de la cabeza (Fig. 9).

NOTA: Repita la secuencia de los pasos 4 a 6 dos veces, una para ajustar las correas y tensarlas, y una segunda vez para asegurar y sellar la máscara del respirador al rostro.

4. Ajuste las correas inferiores una a la vez. Procure ajustar ambos lados por igual (Fig. 10).
5. Ajuste las correas del centro una a la vez. Procure ajustar ambos lados por igual.
6. Ajuste las correas superiores una a la vez. Procure ajustar ambos lados por igual.
7. Vuelva a revisar todas las correas para asegurarse de que estén ajustadas y tensadas uniformemente, de modo que el arnés para la cabeza quede centrado en la parte posterior de la cabeza. Asegúrese que las correas y las pestañas queden planas contra la cabeza.

Si no puede lograr un ajuste apropiado, NO ingrese al área contaminada. Consulte a su supervisor.

Si es posible, que alguien más revise si usted se ha colocado el respirador adecuadamente. Realice una verificación del sello del usuario como se describe en estas *Instrucciones de Uso*.

Selección inicial de máscara pequeña, mediana o grande

Se deberá colocar más de una máscara antes de que usted determine el mejor tamaño para su rostro. Después de colocársela verifique lo siguiente.

1. No debe quedar nada entre el rostro y la superficie de sellado del respirador, como cabello, bisutería, etc. Tal vez necesite recortar la barba y las patillas.
2. Las correas inferiores y las del centro no deben quedar sobre las orejas.
3. Los ojos miran entre el centro y el tercio superior visordel visor.
4. El respirador no aprieta tanto contra el rostro como para que los ojos estén parcialmente cerrados.
5. La parte inferior del conjunto de la máscara no queda sobre la garganta.
6. Sin espacios visibles entre el sello facial y el rostro.
7. La piel frente a las orejas no se arruga.
8. La copa nasal no obstruye la visión.
9. Asegúrese de que otros equipos de seguridad no interfieran con las hebillas o el ajuste del respirador.

Si no se cumple alguno de estos criterios, es posible que el respirador no le ajuste adecuadamente. Seleccionar un tamaño diferente de máscara puede proporcionarle un ajuste más adecuado. Se deberá colocar más de una máscara antes de que usted determine el mejor tamaño para su rostro. Una prueba de ajuste puede confirmar un ajuste adecuado. Si tiene más preguntas, consulte a su supervisor.

Verificación de sellado por parte del usuario

Siempre revise el sellado del respirador en su rostro antes de entrar a un área contaminada. La verificación del sello de presión positiva es el único método para verificar un buen sellado para todas las configuraciones de cartucho y filtro para la Serie FF-800.

Comprobación del sellado de presión positiva por parte del usuario

1. Presione ligeramente el botón de verificación del sello sellado hasta que sienta resistencia. Mantenga el botón en esta posición y exhale (Fig. 11). Si la máscara se hincha ligeramente y no se detectan fugas entre su rostro y la máscara, se ha logrado un sellado adecuado.
2. Si detecta una fuga de aire en el sellado del rostro, vuelva a colocar el respirador en su rostro o reajuste la tensión de las correas para eliminar la fuga y revise otra vez el sellado. Se debe tener cuidado al realizar la verificación del sellado de presión positiva para no exhalar con demasiada fuerza. El objetivo es comprobar el sellado, no alterar el sellado entre la máscara y el rostro.

IMPORTANTE: Si no puede lograr un sellado adecuado, NO ingrese al área contaminada. Consulte a su supervisor. Antes de asignar cualquier respirador para ser usado en un área contaminada, DEBE realizarse una prueba de ajuste cualitativa o cuantitativa según OSHA 29 CFR 1910.134, Estándar Z94.4 de la CSA o según el Programa de Protección Respiratoria de Brasil del Ministerio de Trabajo.

REMOCIÓN DEL RESPIRADOR

1. Afloje las seis bandas para la cabeza, levantando las hebillas.
2. Quite el respirador al jalar las bandas sobre la cabeza.

PRUEBA DE AJUSTE

La efectividad de un respirador se reducirá si este no ajusta correctamente. Por lo tanto, deben realizarse pruebas de ajuste cualitativas o cuantitativas antes utilizar el respirador. Las pruebas de ajuste son un requisito de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) en EUA, de la CSA en Canadá y del Ministerio de Trabajo en Brasil. También debe probarse el ajuste de los respiradores con todo el equipo de protección personal (EPP) que el usuario vaya a utilizar en el ambiente laboral que pueda afectar el ajuste del respirador, como capuchas, cascos, gafas de seguridad, protectores auditivos, etc. Para más información respecto a la prueba de ajuste, contacte al Servicio Técnico de 3M.

Prueba de ajuste cuantitativa

Las pruebas de ajuste cuantitativas (QNFT) se pueden llevar a cabo utilizando el Adaptador de Prueba de Ajuste FF-800-06 de 3M™ y los filtros P100 tales como los filtros de partículas D3091 de 3M™.

Pruebas de ajuste cualitativas

Las pruebas de ajuste cualitativas (QLFT) con los equipos de prueba 3M™ FT-10 o FT-30 pueden realizarse con cualquiera de los filtros de partículas aprobados por NIOSH.

Entrar y salir de un área contaminada

- Los contaminantes presentes en el aire que pueden ser peligrosos para su salud incluyen aquellos que son tan pequeños que no se pueden ver ni oler.
- Realice siempre una verificación de sellado por parte del usuario antes de ingresar a un área contaminada.
- Abandone el área contaminada de inmediato si se presenta alguna de las siguientes condiciones:
 - Si alguna parte del respirador resulta dañada
 - Si se hace difícil respirar
 - Si siente mareos o se dificulta la visión
 - Si percibe la presencia de contaminantes por gusto u olfato
 - Si se irritan el rostro, los ojos, la nariz o la boca
 - Si sospecha que la concentración de contaminantes puede haber alcanzado niveles para los cuales este respirador ya no proporciona una protección adecuada.
- No use este respirador para entrar en áreas donde se cumpla alguna de las siguientes condiciones:
 - La atmósfera sea deficiente en oxígeno
 - Las concentraciones de contaminantes sean desconocidas
 - Las concentraciones de contaminantes representen un peligro inmediato para la vida o la salud (IDLH)
 - Las concentraciones de contaminantes excedan la Máxima Concentración de Uso (MCU) determinada usando el factor de protección asignado (FPA) para el sistema de respirador específico o el FPA exigido por las normas gubernamentales específicas, el que sea menor.

INSPECCIÓN, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO



⚠ ADVERTENCIA

El incumplimiento de estas instrucciones puede reducir el rendimiento del respirador, exponerlo a contaminantes por encima del LEO y **puede provocar enfermedades o la muerte.**

- Inspeccione todos los componentes del respirador antes de cada uso para asegurarse de su correcto funcionamiento.
- Asegúrese de que el diafragma fónico esté en su lugar e instalado correctamente antes de su uso.
- No limpie el respirador con solventes ni agentes de limpieza abrasivos. Limpiar con solventes o agentes de limpieza abrasivos puede degradar algunos componentes del respirador y reducir su efectividad.
- NO limpie ni seque la máscara en máquinas que permitan que los respiradores se golpeen o se agiten durante el lavado o secado. Esto podría dañar la máscara.

Procedimiento de inspección

Este respirador debe ser inspeccionado antes de cada uso y en el momento de la limpieza para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento. Se debe reemplazar cualquier pieza dañada o defectuosa antes del uso del producto. No ingrese en un área contaminada si hay piezas dañadas o defectuosas.

Si el respirador se cae o recibe algún otro tipo de impacto, inspeccione el respirador o los cartuchos y filtros en busca de daños y asegúrese de que los cartuchos y filtros permanezcan correctamente conectados a la máscara. Asegúrese de que el botón de cartucho/filtro esté en la posición de cierre.

Se recomienda el siguiente procedimiento de inspección:

1. Revise que la máscara facial no presente grietas, fisuras, ni suciedad. Asegúrese de que la máscara, especialmente el área del sello facial y el área del sello de conexión del cartucho/filtro, no esté dañada o distorsionada.
2. Examine la copa nasal y las válvulas de inhalación para verificar que no tengan señales de residuos, distorsión, agrietamiento o fisuras. Asegúrese de que las válvulas estén planas contra el asiento de la válvula.
3. Revise las correas para la cabeza y el arnés para cabeza para ver si hay grietas o roturas. Asegúrese que las bandas para la cabeza estén intactas y tengan buena elasticidad.
4. Examine todas las piezas plásticas para detectar signos de agrietamiento o fatiga. Examine el área de conexión del cartucho/filtro en busca de distorsiones o suciedad/partículas que podrían evitar que los cartuchos/filtros se sellen junto al respirador.
5. Retire la cubierta de la válvula de exhalación y examine dicha válvula y el asiento de esta para detectar signos de suciedad, distorsión, agrietamiento o fisuras. Asegúrese de que la válvula quede plana contra el asiento de la válvula.
6. Asegúrese de que el diafragma fónico esté insertado correctamente y en buenas condiciones. Vuelva a colocar la cubierta de la válvula de exhalación.
7. Revise el visor para detectar cualquier daño que pueda afectar el rendimiento del respirador o la visión.
8. Examine los filtros y cartuchos en busca de daños. Asegúrese de que los filtros/cartuchos estén correctamente conectados a la máscara antes de usarla y que el botón de liberación del cartucho/filtro esté en la posición “de enganche”. Consulte las *Instrucciones de Uso* del filtro/cartucho para ver un procedimiento de inspección completo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Se recomienda limpiar el respirador después de usarlo.

1. Retire los cartuchos, los filtros y la copa nasal. Si fuera necesario, también se pueden desmontar la tapa de la válvula de exhalación, el conjunto de la válvula de exhalación, el diafragma fónico, el conjunto de la válvula de inhalación, visor el visor y el sello facial.
2. Limpie la máscara, excepto los filtros y cartuchos, sumergiéndola en una solución de limpieza tibia, cuya temperatura no exceda 120 °F (49 °C) y frote con un cepillo de cerdas suaves hasta que quede limpia. Si es necesario, agregue detergente neutro.
3. Asegúrese de que el área de conexión del cartucho/filtro esté libre de residuos. Use un paño que no suelte pelusa o un cepillo suave para llegar a esta área o mueva la máscara hacia adelante y hacia atrás rápidamente mientras está sumergido.
4. Desinfecte la máscara remojándola en una solución desinfectante de amonio cuaternario o de hipoclorito de sodio (1 onza [30 ml] de blanqueador casero en 2 galones [7,5 l] de agua) u otro desinfectante.
5. Enjuague con agua potable tibia y deje secar al aire en áreas no contaminadas. Reemplace la copa nasal cuando la máscara esté completamente seca.

También se puede considerar la limpieza provisional con toallitas, por ejemplo, con las Toallitas limpiadoras para respiradores 504 de 3M, aunque no debe ser el único método que se implemente.

Almacenamiento

El respirador limpio debe guardarse alejado de las áreas contaminadas cuando no se lo esté utilizando.

Lavadora para el respirador

Se puede usar una lavadora para limpiar el respirador de la serie FF-800. Las lavadoras de respiradores tienen una rejilla diseñada para mantener al respirador en su lugar durante el lavado. NO limpie ni seque la máscara en máquinas que permitan que los respiradores se golpeen o se agiten durante el lavado o secado. Esto podría dañar la máscara.

La temperatura del agua no debe exceder 120 °F (49 °C).

Especificaciones

Comuníquese con el Servicio Técnico de 3M para obtener especificaciones técnicas (por ejemplo, peso, materiales de construcción, etc.). Este producto no contiene componentes de látex de caucho natural.

Selección y aprobación de cartuchos y filtros

Antes de usar cualquiera de estos productos, el usuario debe leer la información específica de Uso, Limitaciones de Uso y Advertencias en las *Instrucciones de Uso* del cartucho o del filtro, y la documentación del producto o llamar al Servicio Técnico de 3M. No exceda las concentraciones máximas de uso establecidas por los organismos de regulación locales.

Aprobaciones del NIOSH	D8001	D8003	D8006	D80921	D80923	D80926
Ciertos vapores orgánicos	X	X	X		X	X
Cloro		X	X		X	X
Cloruro de hidrógeno		X	X		X	X
Dióxido de azufre		X	X		X	X
Dióxido de cloro			X			X
Sulfuro de hidrógeno		X	X		X	X
Fluoruro de hidrógeno		X	X		X	X
Amoníaco			X			X
Metilamina			X			X
Formaldehído			X			X
Filtro contra partículas P100				X	X	

Aprobaciones del NIOSH	Filtros de Partículas									
	D3071	D3078*	D3076HF	D3091	D3096	D3097*	D9093	D9093C	D7N11	D7P71
P100				X	X	X	X	X		
P95	X	X	X							X
N95									X	
HF			X					X		
Alivio para niveles molestos de vapores orgánicos**										
Gases ácidos		X	X		X			X		
Vapores orgánicos		X				X		X		

*Recomendado por 3M para protección contra ozono hasta 10 veces el PEL de OSHA o los límites de exposición ocupacional gubernamentales, lo que sea menor. **NOTA:** Sin aprobación del NIOSH para usos contra el ozono.

**Recomendado por 3M para alivio contra niveles molestos de gases ácidos o vapores orgánicos. Niveles molestos se refiere a las concentraciones que no exceden el límite de exposición permisible (PEL) de la OSHA o los límites de exposición aplicables, lo que sea inferior. No lo use para protección respiratoria contra gases ácidos/vapores orgánicos (excepto fluoruro de hidrógeno para los filtros D3076HF y D9093C).

Vida útil de cartuchos para químicos y filtros de partículas

PRECAUCIÓN

Si no se elimina adecuadamente los cartuchos, filtros o respiradores usados, contaminados con materiales peligrosos, se pueden producir exposiciones del personal y daños medioambientales. El manejo, el transporte y la eliminación de los cartuchos, filtros o respiradores usados debe cumplir con todas las leyes y regulaciones locales, estatales y federales que sean aplicables.

Los cartuchos químicos 3M™ Serie D8000 se deben usar antes de la fecha de caducidad que se indica en el empaque del cartucho. La vida útil de estos cartuchos dependerá de la actividad del usuario (frecuencia respiratoria), el tipo específico, la volatilidad y concentración de los contaminantes, o las condiciones ambientales como la humedad, la presión y la temperatura. Los cartuchos se deben reemplazar de acuerdo con un programa de recambio establecido, regulaciones, o antes si se detecta algún olor, sabor o irritación producidos por los contaminantes. Consulte el software de vida útil de 3M en www.3m.com/SLS.

Los filtros de partículas se deben reemplazar si se dañan, ensucian o si se dificulta la respiración. Los filtros de la serie N no deben usarse en ambientes que contengan aceites. Los filtros de la serie R pueden limitarse a 8 horas de uso continuo o intermitente si hay presencia de aerosoles oleosos. En ambientes que contienen solo este tipo de aerosoles, los filtros de la serie P deben reemplazarse después de 40 horas de uso o después de 30 días, lo que ocurra primero.

INSTRUCCIONES PARA EL REEMPLAZO DE PARTES:

3M™ Secure Click™ Máscara Completa Serie FF-800

El conjunto de la máscara consta del arnés para la cabeza, el conjunto de la copa nasal, el conjunto del diafragma fónico, el conjunto de la válvula de exhalación, el visor visor, el sello facial (pequeño, mediano o grande), el conjunto del marco del visor visor (marco, tuercas y tornillos), el conjunto de la válvula de inhalación y el conjunto de la cubierta de la válvula de exhalación.

Reemplazo de la cubierta de la válvula de exhalación

1. Quite la tapa de la válvula tirando suavemente de los lados izquierdo y derecho de la tapa para alejarla de la máscara (Fig. 12 y 13).
2. Vuelva a colocar la tapa de la válvula alineando la tapa sobre un lado del adaptador de cartucho/filtro y presionando suavemente hacia la máscara hasta que la tapa “encaje” en su lugar. Repita con el otro lado.

Reemplazo del conjunto de la válvula de exhalación

1. Retire la tapa de la válvula de exhalación tirando suavemente de los lados izquierdo y derecho de la tapa para alejarla de la máscara (Fig. 12).
2. Retire el conjunto de la válvula de exhalación girándola 1/4 de vuelta en sentido antihorario (Fig. 14).
3. Reemplace el conjunto de la válvula de exhalación alineando los sujetadores con la abertura del conjunto de la válvula de exhalación en el visor visor y girando 1/4 de vuelta en el sentido horario hasta que se detenga firmemente.
4. Vuelva a colocar el conjunto de la válvula de exhalación.

Reemplazo de la válvula de exhalación

1. Retire la tapa de la válvula de exhalación tirando suavemente de los lados izquierdo y derecho de la tapa para alejarla de la máscara (Fig. 12).
2. Retire el conjunto de la válvula de exhalación girándola 1/4 de vuelta en sentido antihorario (Fig. 14).
3. Sujete la válvula y saque cada vástago de la válvula del asiento de esta.
4. Inspeccione el asiento de la válvula para asegurarse de que esté limpio y en buenas condiciones.
5. Coloque el repuesto nuevo de la válvula de exhalación sobre el puerto de la válvula al insertar vástagos y jalar a través del lado opuesto hasta que estén colocados en su lugar. Empuje lateralmente los vástagos de las válvulas para asegurarse de que estén correctamente asentados.
6. Vuelva a colocar el conjunto de la válvula de exhalación.
7. Vuelva a colocar la cubierta de la válvula de exhalación.

Reemplazo del conjunto de la copa nasal

El conjunto de la copa nasal consta de una copa nasal y las válvulas de inhalación. Está diseñado para ser instalado sobre el adaptador central y para que ajuste cómodamente sobre la boca y nariz del usuario del respirador, para ayudar a purgar la exhalación y evitar el empañamiento del visor.

1. Retire el conjunto de la copa nasal tomando el anillo de plástico duro de la copa nasal, donde se une al visor visor y tirando suavemente hacia arriba para separarlo del conjunto del visor visor (Fig. 15).
2. Para reemplazarlo, posicione el conjunto de la copa nasal en el conjunto del visor visor alineando el anillo de plástico duro de la copa nasal con el visor conjunto del visor y presione firmemente las pestañas del centro hasta que las pestañas inferiores de la copa nasal queden ubicadas en su lugar (Fig. 16).

3. Presione hacia abajo en la parte superior del anillo de la copa nasal hasta que las pestañas encajen en su lugar.

Reemplazo del conjunto de diafragma fónico

1. Retire el conjunto de la copa nasal tomando el anillo de plástico duro de la copa nasal, donde se une visor al visor, y tirando suavemente hacia arriba para separarlo del conjunto visor del visor (Fig. 15).
2. Retire la tapa de la válvula de exhalación tirando suavemente de los lados izquierdo y derecho de la tapa para alejarla de la máscara (Fig. 12).
3. Retire el conjunto de la válvula de exhalación girándola 1/4 de vuelta en sentido antihorario (Fig. 14).
4. Retire el conjunto del diafragma fónico girándolo 1/4 de vuelta en sentido antihorario (Fig. 17).
5. Reemplace el conjunto del diafragma fónico alineando los sujetadores del diafragma fónico con la abertura del diafragma fónico en el conjunto del visor visor.
6. Gírelo 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga firmemente.
7. Vuelva a colocar el conjunto de la válvula de exhalación.
8. Vuelva a colocar el conjunto de la válvula de exhalación.
9. Vuelva a colocar el conjunto de copa nasal (Fig. 16).

Conjunto de la válvula de inhalación

El conjunto de la válvula de inhalación consta del adaptador de cartucho/filtro, el anillo de retención y la válvula de inhalación.

1. Retire el conjunto de la copa nasal tomando el anillo de plástico duro de la copa nasal, donde se une visor al visor, y tirando suavemente hacia arriba para separarlo del conjunto visor del visor (Fig. 15).
2. Retire el anillo de fijación girándolo 1/4 de vuelta en sentido antihorario (Fig. 18).
3. Retire el adaptador de cartucho/filtro del conjunto visor del visor (Fig. 19).
4. Alinee la chaveta del nuevo adaptador de cartucho/filtro con la ranura del conjunto visor del visor y sujétela firmemente en su lugar.
5. Alinee los sujetadores del anillo con las ranuras del adaptador de cartucho/filtro y gire 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga firmemente.
6. Vuelva a colocar el conjunto de la copa nasal (Fig. 16).

Reemplazo de la válvula de inhalación

Las válvulas de inhalación están ubicadas en los conjuntos de la válvula de inhalación en los puertos de inhalación de la máscara y dentro de los puertos de inhalación de la copa nasal. Estas cuatro (4) válvulas deben revisarse antes de usar el respirador y deben reemplazarse cada vez que se dañen o ensucien.

1. Retire la válvula existente sujetando la válvula y tirando del vástago de la válvula para quitarla del asiento de la válvula.
2. Instale válvulas nuevas en los asientos de las válvulas, empujando el vástago de la válvula a través de los asientos de la válvula. Asegúrese de que el vástago de la válvula esté completamente acoplado en el asiento de la válvula, esté plano y se mueva libremente (gire).

Reemplazo del conjunto del arnés para la cabeza

1. Retire el arnés de cabeza existente desabrochando cada hebilla de los botones (Fig. 20).
2. Luego tire de las pestañas del extremo del arnés para la cabeza, en ángulo, hacia afuera a través de las hebillas. Observe la orientación de las pestañas del arnés para la cabeza y de las hebillas para volver a ensamblar.
3. Coloque el arnés para la cabeza hacia abajo sobre una superficie plana con el logotipo de 3M hacia arriba (Fig. 21).
4. Pase las pestañas de los extremos del arnés para la cabeza por las hebillas y tire de cada una hasta que la pestaña del extremo haya pasado por completo a través de la hebilla.
5. Coloque visor le visor de la máscara sobre una superficie plana y coloque el nuevo arnés para la cabeza y el conjunto de hebillas sobre la máscara. El arnés para la cabeza se debe ensamblar con el logotipo de 3M hacia arriba.
6. Finalmente, trabe cada hebilla en el botón correspondiente, asegurándose de que las correas no estén torcidas.

Reemplazo del conjunto del marco del visor visor

El conjunto del marco del visor visor consta de un marco para el visorvisor, tuercas y tornillos.

1. Retire los tornillos Phillips del marco. Retire el marco del sello facial (Fig. 22 y 23).
2. Coloque el nuevo marco, alineando las marcas superior e inferior. Instale y ajuste los tornillos firmemente. Asegúrese que las marcas de alineación superior e inferior estén bien alineadas con todos los componentes.

Reemplazo del conjunto visor del visor

El conjunto del visor consta de un visor de policarbonato con revestimiento duro.

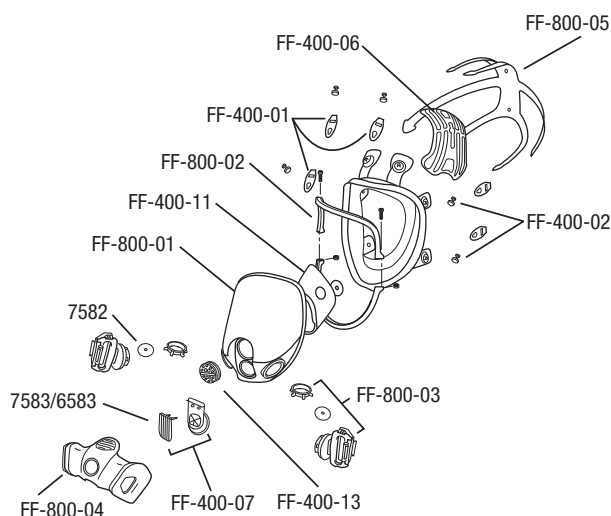
1. Retire el conjunto de la copa nasal tomando el anillo de plástico duro de la copa nasal, donde se une al visor, y tirando suavemente hacia arriba para separarlo del conjunto del visor (Fig. 15).
2. Retire la tapa de la válvula de exhalación tirando suavemente de los lados izquierdo y derecho de la tapa para alejarla de la máscara (Fig. 12).

3. Retire el conjunto de la válvula de exhalación girándolo 1/4 de vuelta en sentido antihorario (Fig. 14).
4. Retire el diafragma fónico girándolo 1/4 de vuelta en sentido antihorario (Fig. 17).
5. Retire el adaptador de cartucho/filtro girando los anillos de retención 1/4 de vuelta en sentido antihorario (Fig. 18) y quitando el adaptador de cartucho/filtro del conjunto del visor (Fig. 19).
6. Retire los tornillos Phillips del marco. Retire el marco del sello facial (Fig. 22 y 23).
7. Retire el sello facial del visor.
8. Coloque juntos el visor nuevo y el sello facial, alineando las marcas en la parte superior e inferior. Coloque el marco, alineando nuevamente las marcas superior e inferior. Instale y apriete los tornillos. Asegúrese que las marcas de alineación superior e inferior estén bien alineadas con todos los componentes.
9. Instale el diafragma fónico..
10. Instale el conjunto de la válvula de exhalación.
11. Vuelva a colocar el conjunto de la válvula de inhalación.
12. Vuelva a colocar la cubierta de la válvula de exhalación.
13. Vuelva a colocar el conjunto de la copa nasal (Fig. 16).

3M™ Secure Click™ Máscara Completa FF-800, piezas de repuesto y accesorios

Número	Descripción
FF-801	Secure Click™ Respirador de máscara completa, pequeño
FF-802	Secure Click™ Respirador de máscara completa, mediano
FF-803	Secure Click™ Respirador de máscara completa, grande

Número	Descripción
FF-400-01	Hebilla del arnés para la cabeza
FF-400-02	Botón del arnés de cabeza
FF-800-01	Visor
FF-800-05	Arnés para la cabeza
FF-800-02	Conjunto del marco del visor con tornillos
FF-400-06	Cómodo arnés Accesorio de confort
FF-400-07	Conjunto de la válvula de exhalación
FF-800-03	Conjunto de la válvula de inhalación
FF-800-04	Cubierta de la válvula de exhalación
FF-400-11	Conjunto de la copa nasal
FF-400-13	Conjunto del diafragma de comunicación
102	Kit de gafas universales
7582	Válvula de inhalación
7583 or 6583	Válvula de exhalación 3M™ Cool Flow™



Número	Descripción
FF-400-15	Cubierta del visor
FF-400-17	Cubierta semipermanente del visor
FF-400-18	Protector de lente apilado
6886	Protector de lente con tinte
504	Paños para limpieza del respirador
FF-800-06	Adaptador de prueba de ajuste cuantitativa
FF-400-25	Bolsa de almacenamiento de nailon reutilizable

Para cumplimiento en Brasil NOTA:

1. **En Brasil, no lo use cuando las concentraciones de contaminantes sean mayores a cien veces el límite de exposición permisible usando la máscara completa.** De acuerdo con el Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo, no use un respirador de máscara completa probado cualitativamente cuando las concentraciones de contaminantes sean mayores a 10 veces el límite de exposición permisible en el modo de purificación de aire, **en este caso, considere realizar una prueba de ajuste cuantitativa.**
2. No lo utilice en atmósferas deficientes o enriquecidas en oxígeno.
3. Almacenamiento, transporte y cuidado: Almacene en un lugar limpio y seco, y lejos de contaminantes y de temperaturas y humedad extremas.
4. Los componentes de este respirador están hechos de materiales que no se espera que causen efectos adversos para la salud.
5. Es necesario tener especial cuidado para usar este producto en atmósferas explosivas.

Fecha de fabricación del producto

Las piezas del producto muestran marcas que aportan información de la fecha de fabricación, y su lectura se describe como en el siguiente ejemplo:

Código de fecha = 12.º mes de 2021 (12/21)



PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

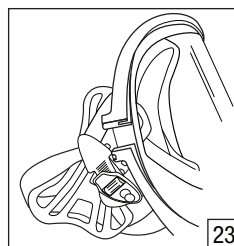
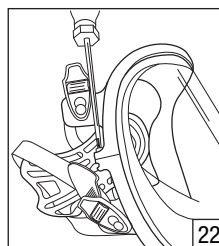
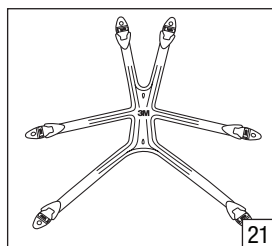
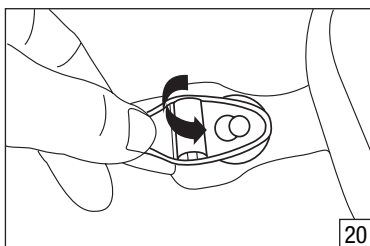
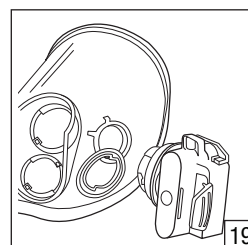
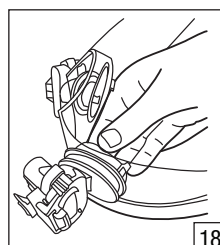
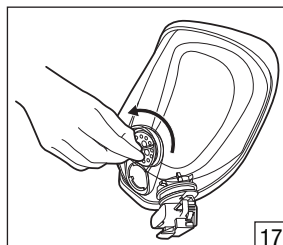
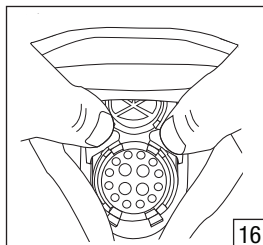
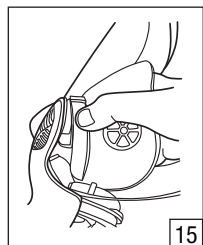
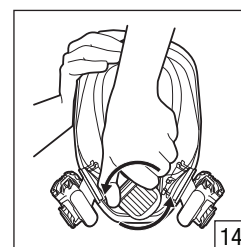
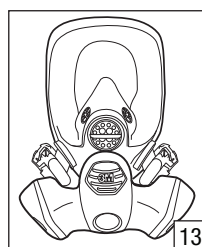
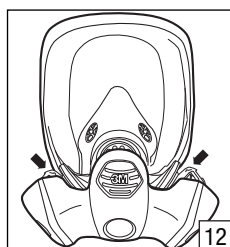
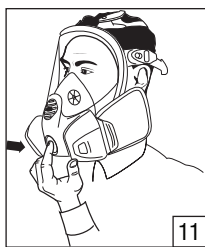
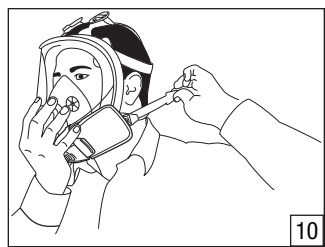
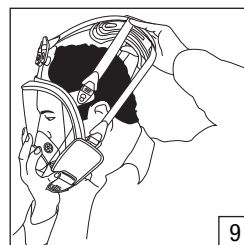
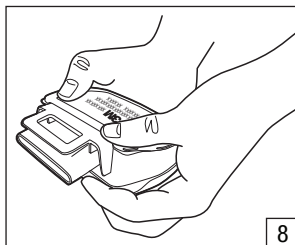
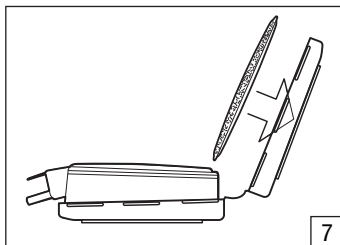
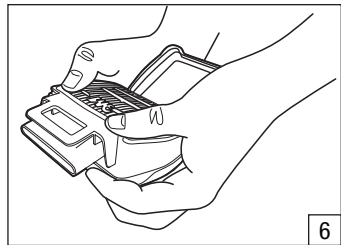
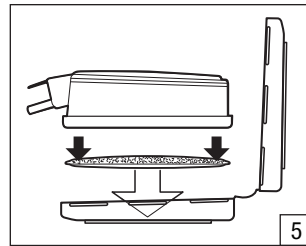
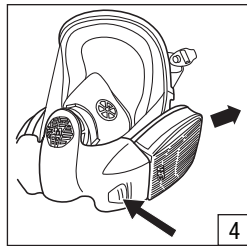
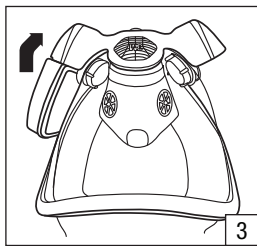
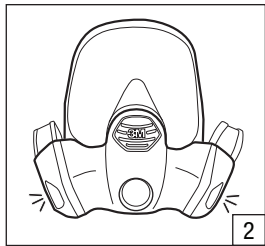
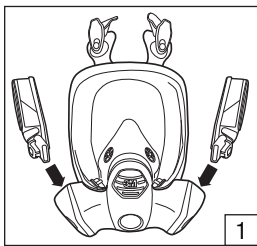
En los Estados Unidos, comuníquese con:

Sitio web: www.3m.com/workersafety

Asistencia Técnica: 1-800-243-4630

Para otros productos 3M:

1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501



Informação Geral De Segurança

Use Para

Os Respiradores Peça Facial Inteira 3M™ Secure Click™ Série FF-800 são aprovados pelo NIOSH e projetados para ajudar a fornecer proteção respiratória contra certos contaminantes transmitidos pelo ar quando usados de acordo com todas as *instruções de uso*, limitações e regulamentos aplicáveis de segurança e saúde. A Peça Facial Inteira série FF-800 atende aos requisitos padrão da ANSI Z87.1 para proteção do rosto e dos olhos. Estes produtos ajudam a fornecer proteção limitada aos olhos e ao rosto contra partículas voadoras

⚠ ADVERTÊNCIA

Este respirador ajuda a proteger contra certos contaminantes transmitidos pelo ar. **O uso inadequado pode resultar em enfermidade ou morte.** Para o uso correto, consulte o supervisor e as *Instruções de Uso*, ou ligue para a 3M nos EUA em 1-800-243-4630. No Canadá, ligue para o Serviço Técnico em 1-800-267-4414. No Brasil, contatar 0800-0132333. Os respiradores devidamente selecionados, usados e conservados, ajudam a proteger contra certos contaminantes, reduzindo as concentrações transmitidas no ar abaixo do Limite de Exposição Ocupacional (OEL). É essencial seguir todas as instruções e regulamentos governamentais no uso deste produto, incluindo a utilização do sistema do respirador completo, durante todos os momentos de exposição, para que o produto ajude a proteger o usuário. **O uso inadequado dos respiradores pode resultar em exposição excessiva a contaminantes e levar à enfermidade ou à morte.**

Lista de Avisos e Precauções contidas nestas *Instruções de Uso*



⚠ ADVERTÊNCIA

Falha em seguir essas instruções pode reduzir o desempenho do respirador, expondo você aos contaminantes acima do OEL, e **pode resultar em enfermidade ou morte.**

- Se estiver usando filtros D7N11 ou D7P71:
 - certifique-se que seja instalado um em cada lado do cartucho (dois no total por cartucho),
 - garanta que os filtros, o retentor do filtro e o cartucho estejam alinhados com a mesma inclinação, e
 - certifique-se que o retentor do filtro está firmemente conectado em ambos os lados do cartucho.
- Ao instalar filtros/cartuchos na peça facial, certifique-se que elas se encaixam firmemente no lugar.
- Não altere, use inadequadamente ou abuse deste respirador.
- Para ajudar a manter uma boa vedação entre o rosto e a vedação facial, a vedação facial do respirador deve estar sempre livre de obstruções. Não use com barbas, outros pêlos faciais ou qualquer coisa que impeça o contato direto entre o rosto e a vedação facial do respirador. Não use com óculos corretivos. Se óculos corretivos forem necessários, um Kit de Óculos da 3M™ deve ser usado dentro do respirador.
- Inspeção todos os componentes do respirador antes de cada uso para garantir uma condição adequada de funcionamento.
- Certifique-se de que o diafragma de voz esteja no lugar e instalado corretamente antes do uso.
- Não limpe o respirador com solventes ou agentes de limpeza abrasivos. A limpeza com solventes ou agentes de limpeza abrasivos pode degradar alguns componentes do respirador e reduzir sua efetividade.
- NÃO limpe ou seque a peça facial usando máquinas que permitam que os respiradores girem ou agitem enquanto estão sendo lavados ou secos. Isto pode danificar a peça facial.

⚠ CUIDADO

Descarte inadequado dos cartuchos, filtros ou respiradores contaminados com materiais perigosos pode resultar em exposições pessoais e também danos ambientais. O manuseio, transporte e descarte de cartuchos, filtros ou respiradores devem cumprir todas as leis e regulamentos federais, estaduais e locais aplicáveis.

Instruções de uso e limitações

Use Para

Use para proteção respiratória de certos contaminantes transmitidos no ar de acordo com os regulamentos e aprovações locais aplicáveis, aprovações do NIOSH, nos EUA, limitações da OSHA, no Canadá requisitos padrão CSA Z94.4, no Brasil, o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, outros regulamentos aplicáveis e instruções da 3M. Para informações adicionais das recomendações de uso da 3M, consulte o Guia de Seleção do Respirador 3M, encontrado no site da 3M em www.3M.com/workersafety ou ligue para o Serviço Técnico da 3M: nos EUA, 1-800-243-4630; no Canadá, 1-800-267-4414, no Brasil 0800-013-2333.

Não Use Para

Não use para concentrações de contaminantes que são um perigo imediato à vida ou à saúde, que são desconhecidos, ou quando as concentrações excedem 10 vezes o limite de exposição permitido (PEL) no modo purificador de ar quando testado qualitativamente, 50 vezes o PEL no modo purificador de ar quando testado quantitativamente, ou de acordo com os padrões específicos da OSHA ou regulamentos governamentais aplicáveis, o que for menor.

No Brasil, não use quando as concentrações de contaminantes forem maiores que 100 vezes o limite de exposição permitido usando uma peça facial inteira. De acordo com o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, não use um respirador Peça Facial Inteira testado qualitativamente quando as concentrações de contaminantes forem superiores a 10 vezes o limite de exposição permitido no modo de purificador de ar, **neste caso, considere o ensaio de vedação**ensaio de vedação quantitativo.

Instruções de Uso

1. Deixar de seguir todas as instruções e limitações de uso deste respirador e/ou deixar de usar este respirador durante todo o tempo de exposição poderá reduzir a eficácia do mesmo e **resultar em enfermidade ou morte.**
2. Antes do uso profissional deste respirador, deve ser implementado por escrito um programa de proteção respiratória, atendendo todas as exigências governamentais aplicáveis. Nos Estados Unidos, os empregadores devem cumprir a OSHA 29 CFR 1910.134, que inclui avaliação médica, treinamento e ensaio de vedação. Nos EUA, os usuários também devem cumprir os padrões específicos de substâncias aplicáveis à OSHA. No Canadá, devem ser cumpridos os requisitos da norma CSA Z94.4 e/ou os requisitos da jurisdição aplicável, conforme apropriado. No Brasil, siga os requisitos do Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho.
3. Os contaminantes transmitidos pelo ar que podem ser perigosos para sua saúde incluem aqueles que são tão pequenos que você pode não ser capaz de vê-los.
4. Abandone a área contaminada imediatamente e consulte seu supervisor se ocorrer tontura, irritação, ou outro incômodo.
5. Guarde o respirador em um lugar afastado de áreas contaminadas quando não estiver sendo usado.
6. Descarte produtos usados de acordo com regulamentos pertinentes.

Limitações de uso

1. Este respirador não fornece Oxigênio. Não utilize em atmosferas contendo menos de 19,5% de oxigênio.
2. Não use para concentrações de contaminantes que são um perigo imediato à vida ou à saúde, que são desconhecidos, ou quando as concentrações excedem 10 vezes o limite de exposição permitido (PEL) no modo purificador de ar quando testado qualitativamente, 50 vezes o PEL no modo purificador de ar quando testado quantitativamente, ou de acordo com os padrões específicos da OSHA ou regulamentos governamentais aplicáveis, o que for menor.
3. Não altere, abuse, ou faça mau uso deste respirador.
4. Não use com barbas, outros pêlo faciais ou outras condições que impeçam uma boa vedação entre o rosto e a superfície de vedação do respirador.

Limitações do Tempo de Uso

1. Se o respirador se danificar, deixe a área contaminada imediatamente e descarte ou troque o respirador.
2. Substitua os filtros de acordo com a Limitação do Tempo de Uso do filtro (Consulte as *Instruções de Uso* do filtro).
3. Troque os cartuchos de acordo com um calendário estabelecido de troca ou antes, se for detectado algum odor, gosto ou irritação derivados dos contaminantes.

Precauções e limitações da NIOSH

As seguintes restrições podem ser respeitadas. Consulte a Tabela de Aprovação do NIOSH.

A - Não usar em atmosferas contendo menos de 19,5 por cento de oxigênio.

B - Não usar em atmosferas que representem um perigo imediato para a vida ou a saúde.

C - Não ultrapassar as concentrações máximas de uso estabelecidas pelas normas reguladoras.

H - Siga o calendário estabelecido de troca de cartucho ou observe o Indicador de Fim de Vida Útil (ESLI) para garantir que os cartuchos sejam substituídos antes do fim da vida útil.

J - Falha em usar e manter adequadamente este produto pode resultar em ferimento ou morte.

L - Siga as Instruções do fabricante *Instruções de Uso* para troca de cartuchos, recipientes e/ou filtros.

M - Todos respiradores aprovados devem ser selecionados, ajustados, usados e mantidos de acordo com MSHA, OSHA e outros regulamentos aplicáveis.

N - Nunca substituir, modificar, acrescentar nem omitir peças. Use apenas peças de reposição específica na configuração como especificado pelo fabricante.

O - Consulte as *Instruções de Uso*, e/ou os manuais de manutenção para obter informação sobre o uso e manutenção destes respiradores.

S - *Instruções de Uso* especial ou essencial e/ou aplicáveis às limitações de uso específicas. Consulte as *Instruções de Uso* antes de colocá-lo.

S-Instruções de Uso Especial ou Essencial

Filtro de Partículas 3M™ D3076HF, P95, Fluoreto de Hidrogênio, Alívio no Nível de Incômodo com Gas Ácido, Filtro de Partículas 3M™ D3078, P95, Alívio no Nível de Incômodo com Vapor Orgânico e Gas Ácido, 3M™ Filtro de Partículas D3096, P100, Alívio no Nível de Incômodo com Gas Ácido, 3M™ Filtro de Partículas D3097, P100, Alívio no Nível de Incômodo com Vapor Orgânico e Filtro de Partículas 3M™ D9093C, P100, Fluoreto de Hidrogênio, Alívio no Nível de Incômodo com Vapor Orgânico e Gas Ácido, são recomendados para aliviar os níveis de incômodo com gases ácidos ou vapores orgânicos. O nível de incômodo se refere as concentrações que não excedem OSHA PEL ou aos limites de

exposição ocupacional do governo aplicáveis, o que for menor. Não use para proteção respiratória contra gases ácidos ou vapores orgânicos (exceto Fluoreto de hidrogênio para o D3076HF e D9093C).

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO



⚠ ADVERTÊNCIA

Falha ao seguir estas instruções pode reduzir o desempenho do respirador, expô-lo a contaminantes acima do OEL, e pode **resultar em enfermidade ou morte**.

- Se estiver usando filtros D7N11 ou D7P71:
 - certifique-se que seja instalado um em cada lado do cartucho (dois no total por cartucho),
 - garanta que os filtros, o retentor do filtro e o cartucho estejam alinhados na mesma inclinação, e
 - certifique-se que o retentor do filtro está firmemente conectado em ambos os lados do cartucho.
- Ao instalar filtros/cartuchos na peça facial, certifique-se que elas se encaixam firmemente no lugar.
- Não altere, use inadequadamente ou abuse deste respirador.

Desempacotando

Inspecione o conteúdo do pacote para verificar danos no transporte e garantir que todos os componentes estejam presentes (Referente a Fig. 24). O produto deve ser inspecionado antes de cada uso, seguindo os procedimentos de “Inspeção” na seção destas *Instruções de Uso*.

Montagem E Remoção

Montagem E Remoção de Cartucho/Filtro

1. Alinhe a extremidade final dos cartuchos ou filtros com as partes da peça facial (Fig. 1).
2. Empurre o cartucho/filtro no conector até ouvir um clique e o botão azul de liberação do cartucho/filtro voltar à sua posição inicial (Fig. 2).
3. Se o cartucho/filtro não fizer um “clique” quando inserido, pode ser devido ao ângulo de inserção. Levante ligeiramente o cartucho/filtro até que o cartucho/filtro se encaixe no lugar (Fig. 3).
4. Certifique-se de conectar um cartucho ou filtro a cada lado da peça facial.
5. Para remover o cartucho/filtro, pressione e segure o botão azul de liberação do mesmo e, simultaneamente, puxe para fora o cartucho/filtro (Fig. 4).

Montagem E Remoção do Filtro D7N11 E D7P71

1. Coloque um filtro na metade maior do retentor do filtro de modo que a forma do filtro se alinhe com a forma do retentor do filtro. Certifique-se de que o lado impresso do filtro está voltado para baixo (Fig. 5). Observação: A metade maior do retentor do filtro NÃO tem a extremidade recortada, enquanto a metade menor tem uma extremidade recortada para que se encaixe ao redor da conexão do cartucho.
2. Alinhe a metade maior do retentor com a parte de trás (lado plano) do cartucho. Usando ambas as mãos, pressione o retentor no cartucho, certificando-se de pressionar os quatro cantos do retentor do cartucho/filtro (Fig. 6). O retentor do filtro tem indicadores de ponto de contato em cada canto. Você deve ouvir o retentor se encaixar no lugar.
3. Coloque um filtro na outra metade do retentor do filtro de modo que a forma do filtro se alinhe com a forma do retentor do filtro e o lado impresso do filtro fique virado para baixo (Fig. 7). Enrole a extremidade oposta do retentor em volta do cartucho e prenda pressionando os quatro cantos do retentor do cartucho/filtro (Fig. 8).
4. Certifique-se de que todos os lados do retentor do filtro estejam totalmente encaixados com o cartucho. Observação: A impressão nos filtros deve ser visível quando corretamente fixada ao cartucho. Se a impressão no filtro não estiver visível, remova o retentor e vire os filtros de modo que o lado impresso nos filtros fique voltado para fora.
5. Para remover o retentor, puxe para cima nas abas do retentor até que o mesmo se solte do cartucho.

Observação: Monte os cartuchos e os filtros D7N11 ou D7P71 na peça facial de acordo com o procedimento de Montagem E Remoção de Cartucho/Filtro nestas *Instruções de Uso*.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

⚠ ADVERTÊNCIA

Falha em seguir essas instruções pode reduzir o desempenho do respirador, expondo você aos contaminantes acima do OEL, e **pode resultar em enfermidade ou morte**.

- Para ajudar a manter uma boa vedação entre o rosto e a vedação facial, a vedação facial do respirador deve estar sempre livre de obstruções. Não use com barbas ou outros pêlos faciais que impeçam o contato direto entre o rosto e a vedação facial do respirador. Não use com óculos corretivos. Se óculos corretivos forem necessários, um Kit de Óculos da 3M™ deve ser usado dentro do respirador.

Essas instruções DEVEM ser seguidas cada vez que o respirador é usado.

Colocação do Respirador

OBSERVAÇÃO: Dois fatores chave na colocação efetiva são, colocar inicialmente o nariz na copa nasal para centralizar

o respirador no rosto, e apertar os tirantes duas vezes seguindo as etapas 4, 5, 6, primeiro para ajustar o respirador, e em seguida, repetir as etapas 4, 5, 6 uma segunda vez para garantir a vedação da peça facial. Deve-se ter cuidado para não apertar demais os tirantes inferiores na primeira volta.

1. Solte totalmente os seis tirantes da cabeça.
2. Segure com uma mão a parte frontal da peça facial e com a outra os tirantes/base de conforto, afastando-a da peça facial, criando uma abertura para a cabeça. Puxe o conjunto do respirador para baixo sobre a cabeça e o rosto através da abertura. Coloque o nariz na copa nasal e o queixo na área da copa do queixo e, em seguida, pressione a peça facial firme e uniformemente contra o rosto (Fig. 9).
3. Puxe o tirante para trás da cabeça (Fig. 9).

OBSERVAÇÃO: Repita a sequência das etapas 4-6 duas vezes, uma para ajustar os tirantes e tirar a folga, e uma segunda vez para prender e vedar o respirador ao rosto.

4. Aperte os tirantes inferiores, uma de cada vez. Tenha o cuidado de apertar ambos os lados igualmente (Fig. 10).
5. Aperte os tirantes do meio, uma de cada vez. Tenha o cuidado de apertar ambos os lados igualmente.
6. Aperte os tirantes superiores, uma de cada vez. Tenha o cuidado de apertar ambos os lados igualmente.
7. Verifique novamente todos os tirantes para garantir que estejam apertadas e uniformemente esticadas de modo que o tirante da cabeça fique centralizado na parte de trás da sua cabeça. Certifique-se de que os tirantes e as abas estejam encostadas em sua cabeça.

Se você não conseguir um ajuste adequado, **NÃO** entre na área contaminada. Procure seu supervisor.

Se possível, peça a um parceiro para verificar se você colocou seu respirador adequadamente. Realize uma verificação de vedação do usuário, conforme descrito nestas *Instruções de Uso*.

Seleção Inicial de Peças Faciais Pequenas, Médias ou Grandes

Pode ser necessário colocar mais de um tamanho de peça facial antes de você determinar o melhor tamanho para seu rosto. Após a colocação, verifique o seguinte.

1. Nada (ex. cabelo, jóias, etc.) fique entre o rosto e a superfície de vedação do respirador. Os pêlos faciais ou as costeletas podem ter que ser aparados.
2. Os tirantes inferiores e do meio não cortam as orelhas.
3. Os olhos estão olhando entre o centro e o superior 1/3 do visor.
4. O respirador não pressiona tão fortemente contra o rosto que os olhos fiquem parcialmente fechados.
5. A parte inferior do conjunto da máscara não corta a garganta.
6. Sem espaços visíveis entre a vedação facial e o rosto.
7. A pele na frente da orelha não está enrugada.
8. A copa nasal não obscurece a visão.
9. Certifique-se de que outros equipamentos de segurança não interfiram com as fivelas ou o ajuste do respirador.

Se algum destes critérios não for atendido, é possível que o respirador não se ajuste adequadamente. Selecionando uma peça facial de tamanho diferente pode lhe proporcionar um ajuste mais adequado. Pode ser necessário colocar mais de um tamanho de peça facial antes de você determinar o melhor tamanho para seu rosto. O Ensaio de Vedação confirmará se uma vedação correta foi obtida. Se você tiver mais perguntas, consulte seu supervisor.

Verificação da Vedação do Usuário

Verifique sempre a vedação do respirador em seu rosto, antes de entrar em uma área contaminada. A verificação da vedação de pressão positiva é o único método para verificar uma boa vedação para todas as configurações de cartucho e filtro da série FF-800.

Verificação da Vedação de Pressão Positiva

1. Pressione levemente o botão de verificação da vedação até sentir resistência. Segure o botão nesta posição e exale (Fig. 11). Se a peça facial estiver ligeiramente saliente e não houver vazamento de ar entre seu rosto e a peça facial, foi obtida uma vedação adequada.
2. Se for detectado vazamento de ar na vedação facial, reposicione o respirador no seu rosto e/ou reajuste a tensão dos tirantes para eliminar o vazamento e verifique a vedação novamente. Deve-se tomar cuidado ao realizar a verificação da vedação de pressão positiva para não exalar com muita força. O objetivo é verificar a vedação, não atrapalhar a vedação entre a máscara e o rosto.

IMPORTANTE: Se não conseguir uma vedação adequada, **NÃO** entre na área contaminada. Procure seu supervisor. Antes de atribuir qualquer respirador para ser usado em uma área contaminada, um ensaio de vedação qualitativo ou quantitativo **DEVE** ser realizado segundo a OSHA 29 CFR 1910.134, Padrão CSA Z94.4 ou Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho no Brasil.

REMOÇÃO DO RESPIRADOR

1. Solte totalmente todas as seis faixas de cabeça erguendo nas fivelas.
2. Remova o respirador puxando os tirantes sobre a cabeça.

ENSAIO DE VEDAÇÃO

A efetividade de um respirador será reduzida se não estiver bem ajustado. Portanto, deve-se efetuar um ensaio de vedação antes do respirador ser usado. O ensaio de vedação é um requisito da Administração de Segurança e Saúde Ocupacional (OSHA) dos EUA, um CSA canadense e um requerimento brasileiro. Os respiradores devem passar por um ensaio de vedação durante o uso de qualquer equipamento de proteção pessoal (PPE) que o usuário possa usar em seu ambiente de trabalho e que possa afetar o ajuste do respirador (ex. capuzes, capacetes, protetores auriculares, etc.). Para maiores informações sobre o ensaio de vedação, entre em contato com o serviço técnico da 3M.

Ensaio de vedação Quantitativo

O Ensaio de vedação Quantitativo (QNFT) pode ser realizado usando um Adaptador de Ensaio de vedação Quantitativo FF-800-06 3M™ e filtros P100, como os Filtros de Partículas D3091 3M™.

Ensaio de vedação Qualitativo

O Ensaio de vedação Qualitativo (QLFT) com o Aparelho de Teste Qualitativo FT-10 ou FT-30 3M™ pode ser realizado usando qualquer um dos filtros de Partículas aprovados pelo NIOSH.

Entrando e Saindo de uma Área Contaminada

- Contaminantes transmitidos pelo ar que podem ser perigosos à sua saúde incluem aqueles que são tão pequenos que você pode não ser capaz de ver ou sentir.
- Sempre realize uma verificação da vedação do usuário antes de entrar em uma área contaminada.
- Saia imediatamente da área contaminada se qualquer uma das seguintes condições ocorrer:
 - Qualquer peça do respirador for danificada,
 - Começar a respirar com dificuldade,
 - Sentir tontura ou sua visão ficar prejudicada,
 - Sentir gosto ou cheiro de contaminantes,
 - Seu rosto, olhos, nariz ou boca ficarem irritados,
 - Suspeitar que as concentrações de contaminantes possa ter atingido níveis nos quais este respirador possa não oferecer proteção adequada.
- Não use este respirador em áreas onde:
 - As atmosferas tenham deficiência de oxigênio,
 - As concentrações de contaminantes sejam desconhecidas,
 - As concentrações de contaminantes sejam um Perigo Imediato à Vida ou à Saúde (IPVS),
 - As Concentrações de contaminantes excedem a Concentração Máxima de Uso (MCU) determinada usando o Fator de Proteção Atribuído (FPA) para o sistema respiratório específico ou o FPA determinado pelos padrões governamentais específicos, o que for menor.

INSPEÇÃO, LIMPEZA E ARMAZENAMENTO



⚠ ADVERTÊNCIA

Falha em seguir essas instruções pode reduzir o desempenho do respirador, expondo você aos contaminantes acima do OEL, e pode **resultar em enfermidade ou morte.**

- Inspeccione todos os componentes do respirador antes de cada uso para garantir uma condição adequada de funcionamento.
- Certifique-se de que o diafragma de voz esteja no lugar e instalado corretamente antes do uso.
- Não limpe o respirador com solventes ou agentes de limpeza abrasivos. A limpeza com solventes ou agentes de limpeza abrasivos pode degradar alguns componentes do respirador e reduzir sua efetividade.
- NÃO limpe ou seque a peça facial usando máquinas que permitam que os respiradores girem ou agitem enquanto estão sendo lavados ou secos. Isto pode danificar a peça facial.

Procedimento de Inspeção

Este respirador deve ser inspecionado antes de cada uso e na hora da limpeza para garantir que está em boas condições de operação. Quaisquer peças danificadas ou defeituosas devem ser substituídas antes do uso. Não entre em áreas contaminadas com peças danificadas ou defeituosas.

Se o respirador cair ou sofrer algum impacto, inspecione o respirador e/ou cartuchos e filtros quanto a danos para garantir que os mesmos permaneçam devidamente presos à peça facial. Certifique-se de que o botão do cartucho/filtro esteja na posição de travamento.

Recomenda-se o seguinte procedimento de inspeção:

1. Verifique a peça facial quanto a rachaduras, rasgos e sujeira. Certifique-se que a peça facial, especialmente a área de vedação facial e a área de conexão da vedação do cartucho/filtro, não esteja danificada ou deformada.
2. Examine a copa nasal e as válvulas de inalação para sinais de detritos, distorção, rachadura ou rompimento. Garanta que as válvulas fiquem planas contra o assento da válvula.
3. Verifique os tirantes da cabeça e a base de conforto para ver se há rachaduras ou rasgos. Garanta que os tirantes para a cabeça estejam intactas e possuam boa elasticidade.
4. Examine todas as peças plásticas para sinais de rachadura ou fadiga. Examine a área de conexão do cartucho/filtro para detectar distorções ou sujeira/partícula que possam impedir que os cartuchos/filtros vedem no respirador.
5. Retire a cobertura da válvula de exalação e inspecione a válvula de exalação e o assento da válvula quanto a sinais de sujeira, distorção, rachadura ou rasgos. Garanta que a válvula fique plana contra o assento da válvula.
6. Certifique-se de que o diafragma de voz esteja devidamente inserido e em boas condições. Troque a cobertura da válvula de exalação.
7. Inspeção o visor quanto a qualquer dano que possa prejudicar o desempenho do respirador ou a visão.
8. Examine filtros e cartuchos em busca de danos. Certifique-se de que os filtros/cartuchos estejam devidamente conectados à peça facial antes de usá-la e se o botão de liberação do cartucho/filtro esteja na posição travada. Consulte as *Instruções de Uso* filtro/cartucho para obter o procedimento completo de inspeção.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

É recomendado limpar após cada uso.

1. Remova os cartuchos, filtros e copa nasal. A cobertura da válvula de exalação, o conjunto da válvula de exalação, o diafragma de voz, o conjunto da válvula de inalação, visor e vedação facial também podem ser desmontados, se necessário.
2. Limpe a peça facial (excluindo os filtros e cartuchos), imergindo em solução de limpeza morna, a temperatura da água não pode exceder 120°F (49°C), e esfregue com uma escova macia até limpar. Adicione detergente neutro se necessário.
3. Certifique-se de que a área de conexão do cartucho/filtro esteja livre de detritos. Use um pano sem fiapos ou uma escova macia para alcançar esta área e/ou mova a peça facial para frente e para trás rapidamente enquanto imersa.
4. Desinfete a peça facial, mergulhando em uma solução desinfetante de amônia quaternária ou hipoclorito de sódio (1oz. [30mL], água sanitária em 2 galões [7,5 L] de água), ou outro desinfetante.
5. Enxágue em água morna corrente e seque ao ar, em atmosfera não contaminada. Não substitua a copa nasal até que a peça facial esteja completamente seca.

A limpeza provisória com lenços umedecidos, como os Lenços de Limpeza do Respirador 504 da 3M, também pode ser considerada, mas não deve ser o único método em vigor.

Armazenamento

O respirador limpo deve ser armazenado longe de áreas contaminadas quando não estiver em uso.

Máquina de Lavar Respirador

Pode ser usada uma máquina de lavar respirador para limpar o respirador da série FF-800. Máquinas de lavar respirador têm um suporte projetado para manter o respirador no lugar durante a lavagem. NÃO limpe ou seque a peça facial usando máquinas que permitam que os respiradores girem ou agitem enquanto estão sendo lavados ou secos. Isto pode danificar a peça facial.

A temperatura da água não deve exceder 120°F (49°C).

Especificações

Entre em contato com o Serviço Técnico da 3M para especificações técnicas (ex. peso, materiais de construção, etc). Este produto não contém componentes feitos de látex de borracha natural.

Seleção de Cartucho e Filtros e Aprovações

Antes de usar qualquer um desses produtos, o usuário deve ler as informações específicas de Uso, *Limitações de Uso* e Avisos nas *Instruções de Uso* do cartucho ou filtro e na documentação do produto ou ligar para o Serviço Técnico da 3M. Não exceder as concentrações máximas de uso estabelecidas pelos órgãos reguladores locais.

Aprovações do NIOSH	D8001	D8003	D8006	D80921	D80923	D80926
Certos Vapores Orgânicos	X	X	X		X	X
Cloro		X	X		X	X
Cloro de Hidrogênio		X	X		X	X
Dióxido de Enxofre		X	X		X	X
Dióxido de Cloro			X			X
Sulfeto de Hidrogênio		X	X		X	X
Fluoreto de Hidrogênio		X	X		X	X
Amônia			X			X
Metilamina			X			X
Formaldeído			X			X
Filtro de Partículas P100				X	X	

Aprovações do NIOSH	Filtro de Partículas								
	D3071	D3078*	D3076HF	D3091	D3096	D3097*	D9093	D9093C	D7N11
P100				X	X	X	X	X	
P95	X	X	X						X
N95									X
HF			X					X	
Alívio no nível de incômodo**									
Gases ácidos		X	X		X			X	
Vapores orgânicos		X				X		X	

*A proteção contra ozônio recomendada pela 3M é de até 10 vezes OSHA PEL ou os limites de exposição ocupacional do governo aplicáveis, o que for menor. **OBSERVAÇÃO:** não aprovado pelo NIOSH para uso contra ozônio.

**Alívio no nível de incômodo contra gás ácido ou vapores orgânicos recomendado pela 3M. Alívio no nível de incômodo refere-se as concentrações que não excedem OSHA PEL ou os limites de exposição aplicáveis, o que for menor. Não use para proteção respiratória contra gás ácido/vapores orgânicos (exceto Fluoreto de hidrogênio para o D3076HF e D9093C).

Vida Útil de Cartuchos Químicos e Filtros de Partículas

CUIDADO

Falha no descarte adequado dos cartuchos, filtros ou respiradores contaminados por materiais perigosos pode resultar em exposições pessoais e também danos ambientais. O manuseio, transporte e descarte de cartuchos, filtros ou respiradores usados devem cumprir todas as leis e regulamentos federais, estaduais e locais aplicáveis.

Os Cartuchos Químicos da série D8000 3M™ devem ser usados antes da data de validade do pacote do cartucho. A vida útil desses cartuchos dependerá da atividade do usuário (ritmo de respiração) tipo específico, volatilidade e concentração dos contaminantes e condições ambientais, como umidade, pressão e temperatura. Os cartuchos devem ser substituídos de acordo com um calendário estabelecido de trocas, regulamentos ou antes, se detectar cheiro, sabor ou irritação do contaminante. Consulte o Software de Vida útil da 3Mem www.3m.com/SLS.

Os filtros de partículas devem ser substituídos se estiverem danificados, sujos ou se a respiração se tornar mais difícil. Os filtros da série N não devem ser utilizados em ambientes onde existe a presença de aerossóis oleosos. Os filtros da série R podem ficar limitados a 8 horas de uso contínuo ou intermitente se houver presença de aerossóis oleosos. Em ambientes contendo aerossóis oleosos, os filtros da série P devem ser trocados depois de 40 horas de uso ou 30 dias, o que ocorrer primeiro.

INSTRUÇÕES DE SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS

3M™ Secure Click™ Peça Facial Inteira da Série FF-800

O conjunto da peça facial consiste no conjunto do tirante da cabeça, conjunto da copa nasal, conjunto do diafragma de voz, conjunto da válvula de exalação, visor, vedação do rosto (pequeno, médio ou grande), conjunto da armação da visor (armação, porcas e parafusos), conjunto da válvula de inalação e conjunto da cobertura da válvula de exalação.

Substituição da Cobertura da Válvula de Exalação

1. Remova a cobertura da válvula puxando suavemente o lado esquerdo e direito da cobertura para longe da peça facial (Fig. 12 e 13).
2. Substitua a cobertura da válvula alinhando a cobertura sobre um lado do adaptador do cartucho/filtro e pressionando suavemente em direção à peça frontal até que a cobertura “encaixe” no lugar. Repita para o outro lado.

Substituição do Conjunto da Válvula de Exalação

1. Remova a cobertura da válvula de exalação puxando suavemente o lado esquerdo e direito da cobertura para longe da peça facial (Fig. 12).
2. Remova o conjunto da válvula de exalação girando 1/4 de volta no sentido anti-horário (Fig. 14).
3. Substitua o conjunto da válvula de exalação alinhando as alças com a abertura do conjunto da válvula de exalação no visor e girando 1/4 de volta no sentido horário até a parada firme.
4. Substitua o conjunto da cobertura da válvula.

Substituição da Válvula de Exalação

1. Remova a cobertura da válvula de exalação puxando suavemente o lado esquerdo e direito da cobertura para longe da peça facial (Fig. 12).
2. Remova o conjunto da válvula de exalação girando 1/4 de volta no sentido anti-horário (Fig. 14).
3. Segure a válvula, puxe-a e a retire do encaixe.
4. Revise o encaixe de válvula e verifique se ele está limpo e em boas condições.
5. Coloque uma nova válvula de exalação de substituição sobre a porta de exalação, inserindo hastes e empurrando-as para o lado oposto até que ela fique fixa no lugar. Empurre lateralmente as hastes das válvulas para garantir que elas estejam devidamente assentadas.
6. Troque o conjunto da válvula de exalação.
7. Troque a cobertura da válvula de exalação.

Substituição do Conjunto da Copa Nasal

O conjunto da copa nasal consiste em copa nasal e válvulas de inalação. Ela é projetada para ser instalada diretamente no visor e se ajustar confortavelmente sobre a boca e o nariz do usuário do respirador, para ajudar a purgar a exalação e evitar que o visor fique embaçado.

1. Remova o conjunto da copa nasal segurando o anel de plástico rígido da copa nasal, onde ele se conecta ao visor, e puxando-o suavemente para cima e para longe do conjunto do visor (Fig. 15).
2. Para recolocar, posicione o conjunto da copa nasal sobre o conjunto de visor alinhando o anel de plástico rígido sobre a copa nasal com o conjunto do visor e pressionando firmemente nas abas centrais até que as abas da copa nasal se encaixem (Fig. 16).
3. Pressione para baixo a parte superior da copa nasal até que as abas se encaixem no lugar.

Substituição do Conjunto do Diafragma de Voz

1. Remova o conjunto da copa nasal segurando o anel de plástico rígido da copa nasal, onde ele se conecta ao visor, e puxando-o suavemente para cima e para longe do conjunto do visor (Fig. 15).
2. Remova a cobertura da válvula de exalação puxando suavemente o lado esquerdo e direito da cobertura para longe da peça facial (Fig. 12).
3. Remova o conjunto da válvula de exalação girando 1/4 de volta no sentido anti-horário (Fig. 14).
4. Remova o conjunto do diafragma de voz girando 1/4 de volta no sentido anti-horário (Fig. 17).
5. Substitua o conjunto do diafragma de voz alinhando as alças do mesmo com a abertura do diafragma de voz no conjunto do visor.
6. Gire 1/4 de volta no sentido horário até a parada firme.
7. Troque o conjunto da válvula de exalação.
8. Substitua o conjunto da cobertura da válvula.
9. Substitua o conjunto da copa nasal (Fig. 16).

Conjunto da Válvula de Inalação

O conjunto da válvula de inalação consiste no adaptador do cartucho/filtro, no anel retentor e na válvula de inalação.

1. Remova o conjunto da copa nasal segurando o anel de plástico rígido da copa nasal, onde ele se conecta ao visor, e

1. puxando-o suavemente para cima e para longe do conjunto do visor (Fig. 15).
2. Remova o anel de fixação girando 1/4 de volta no sentido anti-horário (Fig. 18).
3. Remova o adaptador de cartucho/filtro do conjunto do visor (Fig. 19).
4. Alinhe a chave no novo adaptador de cartucho/filtro com encaixe no conjunto do visor e mantenha-a firmemente no lugar.
5. Alinhe as alças no anel com as ranhuras no adaptador de cartucho/filtro e gire 1/4 de volta no sentido horário até parada firme.
6. Substitua o conjunto da copa nasal (Fig. 16).

Substituição da Válvula de Inalação

As válvulas de inalação estão localizadas nos conjuntos das válvula de inalação nas portas de inalação na peça facial e dentro das portas de inalação da copa nasal. Estas 4 válvulas devem ser inspecionadas antes de cada uso do respirador, e substituídas sempre que as válvulas forem danificadas ou perdidas.

1. Remova a(s) válvula(s) existente(s) segurando-a e puxando a haste da válvula para fora do assento da válvula.
2. Instale nova(s) válvula(s) no(s) assento(s) da(s) válvula(s), empurrando através do(s) assento(s) da haste da válvula. Certifique-se que a(s) haste(s) da(s) válvula(s) está(ão) totalmente engatada(s) através do(s) assento(s) da(s) válvula(s), fica(m) plana(s) e se move(m) livremente (gira(s)).

Substituição do Conjunto do Tirante da Cabeça

1. Remova o tirante da cabeça existente, retirando cada fivela dos botões (Fig. 20).
2. Puxe as abas das extremidades do tirante da cabeça, em um ângulo, para fora através das fivelas. Observe a direção das abas e fivelas do tirante da cabeça para a remontagem.
3. Coloque o tirante da cabeça para baixo em uma superfície plana com o logotipo da 3M virado para cima (Fig. 21).
4. Insira as abas finais do tirante da cabeça através das fivelas e puxe cada uma delas até que a aba final passe completamente pela fivela.
5. Coloque o visor da peça facial sobre uma superfície plana e coloque o novo tirante da cabeça e o conjunto de fivelas sobre a peça facial. O tirante da cabeça deve ser montado com o logotipo da 3M virado para cima.
6. Encaixe cada fivela no botão correspondente, garantindo que os tirantes não sejam torcidas.

Substituição do Conjunto da Armação do Visor

O conjunto da armação do visor consiste de uma armação do visor, porcas e parafusos.

1. Remova os parafusos Phillips da estrutura. Puxe a armação para longe da vedação facial (Fig. 22 e 23).
2. Posicione a nova armação alinhando as marcas superior e inferior. Instale e aperte os parafusos com segurança. Certifique-se de que as marcas estão devidamente alinhadas em cima e embaixo com todos os componentes.

Substituição do Conjunto do Visor

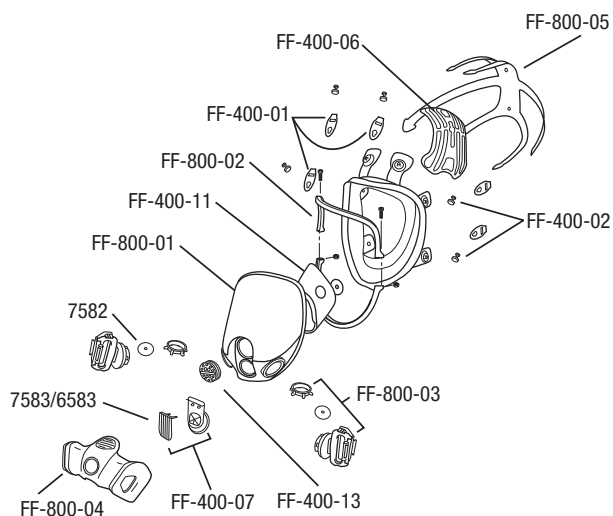
O conjunto do visor consiste em um visor de policarbonato de revestimento rígido.

1. Remova o conjunto da copa nasal segurando o anel de plástico rígido da copa nasal, onde ele se conecta ao visor, e puxando-o suavemente para cima e para longe do conjunto do visor (Fig. 15).
2. Remova a cobertura da válvula de exalação puxando suavemente o lado esquerdo e direito da cobertura para longe da peça facial (Fig. 12).
3. Remova o conjunto da válvula de exalação girando no sentido 1/4 de volta anti-horário (Fig. 14).
4. Remova o diafragma de voz girando no sentido 1/4 de volta anti-horário (Fig. 17).
5. Remova o adaptador de cartucho/filtro girando os anéis retentores no sentido 1/4 de volta anti-horário (Fig. 18) e removendo o adaptador de cartucho/filtro do conjunto do visor (Fig. 19).
6. Remova os parafusos Phillips da estrutura. Puxe a armação para longe da vedação facial (Fig. 22 e 23).
7. Retire a vedação facial do visor.
8. Coloque o novo visor e a vedação facial juntos alinhando as marcas superior e inferior. Posicione a armação, alinhando novamente as marcas superior e inferior. Instale e aperte os parafusos com segurança. Certifique-se de que as marcas estão devidamente alinhadas em cima e embaixo com todos os componentes.
9. Instale o diafragma de voz.
10. Instale o conjunto da válvula de exalação.
11. Substitua o conjunto da válvula de inalação.
12. Troque a cobertura da válvula de exalação.
13. Substitua o conjunto da copa nasal (Fig. 16).

3M™ Secure Click™ Peça Facial Inteira FF-800 Peças de Substituição e Acessórios

Número	Descrição
FF-801	Seguro Click™ Respirador Peça Facial Inteira, Pequena
FF-802	Secure Click™ Respirador Peça Facial Inteira, Média
FF-803	Segura Click™ Respirador Peça Facial Inteira, Grande

Número	Descrição
FF-400-01	Fivela do Tirante da Cabeça
FF-400-02	Botão do Tirante da Cabeça
FF-800-01	Visor
FF-800-05	Tirante da cabeça:
FF-800-02	Conjunto da Armação do Visor com parafusos
FF-400-06	Base de Conforto
FF-400-07	Conjunto da Válvula de Exalação
FF-800-03	Conjunto da Válvula de Inalação
FF-800-04	Cobertura da Válvula de Exalação
FF-400-11	Conjunto da Copa Nasal
FF-400-13	Conjunto do Diafragma de Voz
102	Kit de Óculos Universal
7582	Válvula de Inalação
7583 or 6583	3M™ Cool Flow™ Válvula de Exalação



Número	Descrição
FF-400-15	Filme Protetor
FF-400-17	Filme Protetor Semi-Permanente
FF-400-18	Tampa de Lente Empilhada
6886	Tampa de Lente Colorida
504	Lenços de Limpeza do Respirador
FF-800-06	Adaptador do Teste de Vedação Quantitativo
FF-400-25	Saco de Armazenamento Reutilizável de Nylon

Para conformidade no Brasil OBSERVE:

1. **No Brasil, não use quando as concentrações de contaminantes forem maiores que 100 vezes o limite de exposição permitido usando uma peça facial inteira.** De acordo com o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, não use um respirador Peça Facial Inteira testado qualitativamente quando as concentrações de contaminantes forem superiores a 10 vezes o limite de exposição permitido no modo de purificador de ar, **neste caso, considere o ensaio de vedação quantitativo.**
2. Não utilize em atmosferas deficientes ou ricas em oxigênio.
3. Armazenamento, Transporte e Cuidados: guarde em local limpo e seco, e longe de contaminantes e extremos de temperatura e umidade.
4. Os componentes deste respirador são feitos de materiais que supostamente não causam efeitos adversos à saúde.
5. É necessário ter cuidado especial ao usar este produto em atmosferas explosivas.

Data de Fabricação do Produto

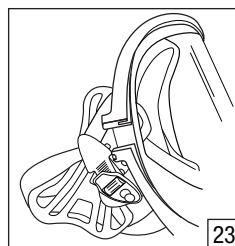
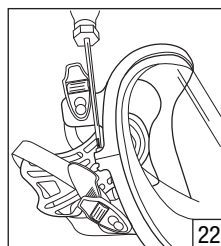
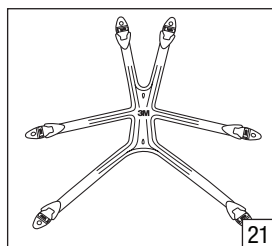
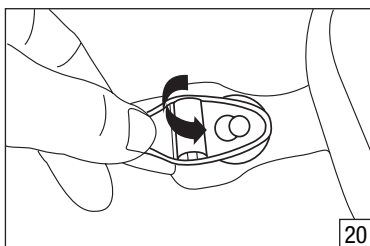
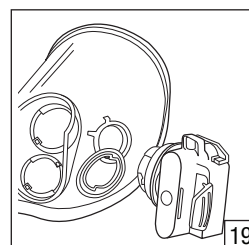
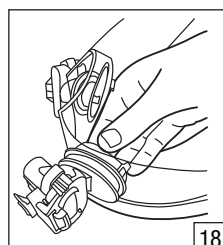
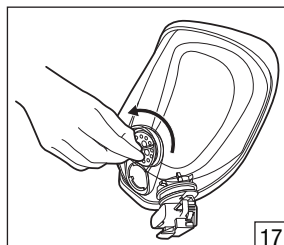
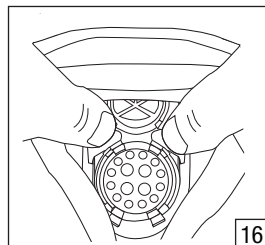
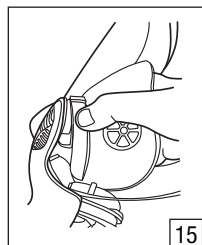
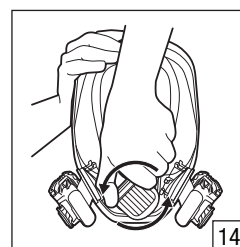
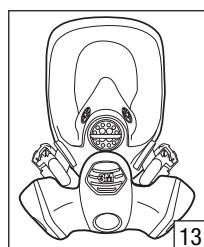
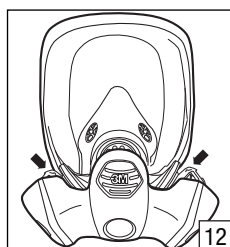
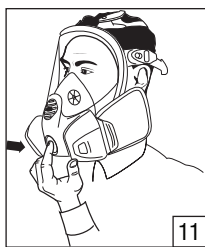
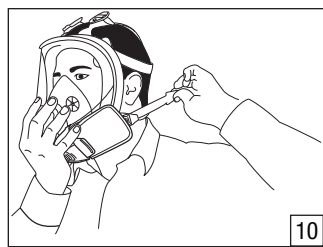
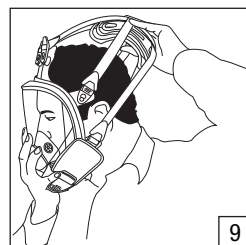
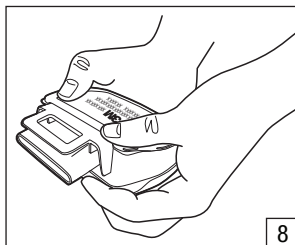
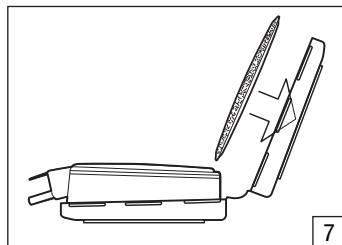
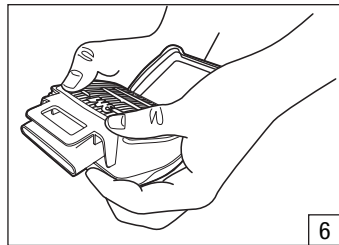
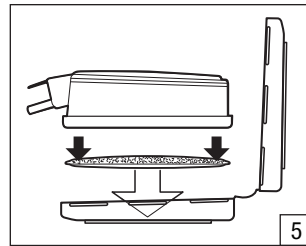
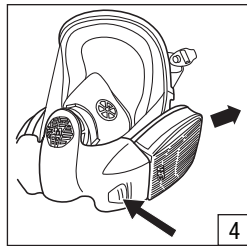
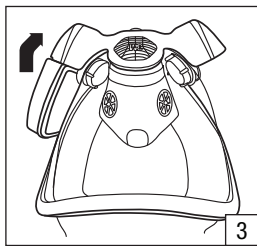
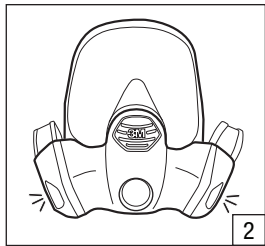
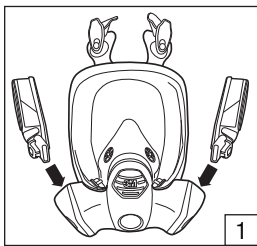
As peças do produto mostram marcações que trazem informações de data de fabricação, e sua leitura é descrita como no exemplo abaixo:

Data Código = 12th mês 2021 (21/12)



Fale com a 3M

Para mais informações
No Brasil, entre em contato:
0800-0132333
falecoma3M@mmm.com
www.3Mepi.com.br
www.youtube.com/3Mepi



3M Personal Safety Division

3M Center, Building 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

3M is a trademark of 3M or its affiliates,
used under license in Canada.

3M PSD products for occupational use only.

3M Personal Safety Division**3M Canada Company**

P.O. Box 5757 London, Ontario N6A 4T1

Division des produits de protection individuelle de 3M Compagnie 3M Canada

C.P. 5757

London, Ontario N6A 4T1

3M est une marque de commerce de 3M ou de ses sociétés affiliées, utilisée sous licence au Canada.

Produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M pour usage en milieu de travail uniquement.

3M México S.A. de C.V.

Av. Santa Fe No. 190

Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón México

Ciudad de México, C.P. 01210

3M es una marca comercial de 3M o sus filiales.

Los productos 3M PSD sólo están diseñados para uso ocupacional.